EILANDSRAAD VAN ARUBA

NOTULEN VAN 1979 No. 7

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op dinsdag 31 juli 1979 des avonds om 20.00 uur.

Enig agendapunt:

Brief van Mr. B.W.Biesheuvel dd. 4 juli 1979 (ingekomen 12 juli 1979) inzake de personele samenstelling van de Koninkrijkswerkgroep. (Ag. no. 8106)

VOORZITTER: U. Maduro, Waarnemend Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SECRETARIS: A.J.Booi, Secretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H.ANGELA, MEJ. GRACE BARENO, P. BISLIP, R.R.ZAANDAM, G.F.CROES, F.D.FIGAROA, N.O.ODUBER, J.R.FRANK, R.H.LACLE, E.M.DE KORT, J.H.A. EMAN, C.B.BOEKHOUDT, A.W.ENGELBRECHT, J.F.BARENO, B.J.M.NISBET, E.J.VOS, V. KOCK.

AFWEZIG ZIJN DE LEDEN: D.I.LEO, P.P.KELLY, E.M.V/DER HANS-ORMAN, D.TROMP.

De vergadering wordt om 20.40 p.m. door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion awe nochi, mi ta llama tur hende bon bini y mi kier a pidi atencion pa nos Himno.

Het Arubaanse Volkslied "Aruba Dushi Terra" wordt gespeeld.

DE VOORZITTER: Nu stel ik aan de orde enig agendapunt:

Brief van Mr. B.W.Biesheuvel dd. 4 juli 1979 (ingekomen 12 juli 1979) inzake de personele samenstelling van de Koninkrijkswerkgroep. (Ag. no. 8106)

Tin algun miembro cu kier haci uzo di palabra ?

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, algun dia pasá nos a ricibi e carta mandá door di Señor Biesheuvel, caminda cu e ta pidi Voorzitter di Eilandsraad pa dicidí ariba e cambionan cu a bira necesario den e Koninkrijkswerkgroep (Comision di Reino) cu a bira necesario despues di eleccion di Eilandsraad ultimo. E la saca esaki segun su carta for di e persberichten y probablemente teniendo cuenta cu e resultado di eleccionnan, tanto aki na Aruba como e otro islanan.
Como cu a keda palabrá entre e diferente fraccionnan y Presidente di Eilandsraad, cu lo no worde llamá un reunion di Raad promer cu dia 1 di augustus, nos partido a haya necesario pa manda e sigiente telegramnan. Uno na Señor Biesheuvel cu ta zona:
A.V.P. IN DE NIEUWE EILANDSRAAD ARUBA MET 4 ZETELS -2DE FRACTIE- MAAKT AANSPRAAK OP LIDMAATSCHAP KONINKRIJKS WERKGROEP WORDT GEEN EILANDRAAD VERGADERING GEHOUDEN VOOR 1 AUGUSTUS A.S.
DIT MAG GEEN BELETSEL VORMEN
NAMENS DE A.V.P. MR.H.EMAN

E otro a worde mandá pa Señor Presidente y e contenido tabata ;
REFERIENDO PALABRACION PA NO JAMA REUNION DI EILANDSRAAD PROMER CU 1 AUGUSTUS Y MIRANDO CARTA DI SR. BIESHEUVEL, AVP TA HALA ATENCION CU ESAKI NO POR TA MOTIBO PA AVP NO BIRA MIEMBRO COMISION DI REINO PROMER CU 20 AUGUSTUS.
DIRECTIVA AVP

Nos a manda copia di e telegramnan aki na tur esnan concerní. P'esey nos mester bisa cu Señor Presidente a logra di llama un reunion di Raad, promer cu dia 1 di augustus. Y nos ta spera cu lo keda nombrá un of mas miembro nobo den e Comision di Reino.
Mirando e resultado di e eleccion ultimo, e dos ultimo eleccionnan, nos por concluí cu e pueblo di Aruba a duna A.V.P. e derecho di drenta den Comision di Reino. Claramente nos pueblo a demostrá door di duna nos 4 miembro di Eilandsraad, 2 miembro den Staten. Nos pueblo votador kier pa A.V.P. representá nan y esaki no kier meen solamente den Staten y Eilandsraad, pero tur caminda cu bienestar di nos isla por worde defendí.
Mirando tambe e hecho cu tin un vacature awor aki den Koninkrijkscommissie y teniendo cuenta cu e resultado di e eleccion, esta 4 miembro di Eilandsraad y 2 di Staten, A.V.P. kier bin cu e sigiente proposicion: di laga A.V.P. tuma e asiento cu a bin habrí awor di Señor Richardson, cu a tuma su retiro y e proposicion aki ta bin den nomber di fraccion di A.V.P. presente awe nochi, Señores Bareño, Engelbrecht y mi persona.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, di acuerdo cu e punto di agenda awe nos a bin hunto pa discuti e carta di Biesheuvel cu ta habri e posibilidad, di acuerdo cu e resultado di eleccionnan pa Eilandsraad. Si ta deseabel pa por llega na un restructuracion di e delegacion cu ta representá Teritorio Insular den Comision di Reino.
Di nos banda, semper nos tabata di opinion y nos a demostré den pasado, cu nos partido un exponente den e desarollo politico di Aruba cu a pronuncia pa añas largo e boluntad di nos pueblo, na manera cu no ta laga lugar na duda. Y cu te hasta nos por considerá henter e institucion di e Comision di Reino, algo cu a worde kristalizá bao di iniciativanan di Movimiento Electoral di Pueblo, conhuntamente cu e pueblo di Aruba, conhuntamente cu sindicatonan, conhuntamente cu cierto sector di comercio. Y cu a causá cu nos por a llega na e protocol di Willemstad, di 20 di april 1978 y e otro acuerdo dia 1 di november 1978. Y desde e principio nos a pone nos mes ariba e punto di vista, cu mester duna e amplia posibilidad, door di laga un representacion grandi, reflehando varios sectornan den nos comunidad participá na e trabaonan ariba e tereno constitucional aki. Cu nos ta considerá algo cu ta toca henter e pueblo di Aruba y no mester lagué na solamente un partido politico, of partidonan politico, sino tambe envolví otro sectornan.
Pero considerando e representacion limitá den e Comision di Reino, ariba e iniciativa di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, a worde instituí den Eilandsraad un comision pa prepara independencia di Aruba y sub-comisionnan cu a worde sincronizá na e trabaonan di Comision di Reino y na unda tur otro sectornan di nos comunidad a haya un representacion .
Pues indirectamente nan lo tin nan aporte, nan contribuicion na e cambionan deseable ariba e tereno constitucional, ariba e realizacion di nos independencia di Aruba.
Y nos por a ripara , cu a keda nombrá di parti di Bestuurscollege den e comision, e diputado di asuntonan constitucional.
Di parti di e partidonan di oposicion tabata Señor Ralph Richardson y Señor Watty Vos. Y di e fraccion mayoritario aki den Eilandsraad, mi persona.

Di acuerdo cu e resultado di eleccion, nos por a mira cu a bin cierto cambio, no asina grandi manera cu a worde anuncia di antemano. Y nos por a ripara cu Señor Ralph Richardson no a bolbe bek den Eilandsraad. Y nos ta mira sí, cu e fraccion di partido R.U.B.A. ta representá den Eilandsraad, fraccion di e partido A.V.P. y e fraccion di e partido P.P.A.
Di nos banda lo tabata deseable pa por a haya tur partido representá aki den e Comision di Reino.
Sinembargo, nos ta di opinion considerando e responsabilidad di e partido mayoritario y considerando e punto di salida cu e Diputado di Asuntonan Constitucional lo mester ta representá den e Comision di Reino y cu e representante di e fraccion di M.E.P. den Eilandsraad lo mester ta representá tambe, nos ta di opinion cu ta keda dos lugar habrí pa por llega na completa e 4.
Nos ta considerá , pa motibo di e continuidad di e trabaonan y pa motibo di expresionnan cla di e parti di partido R.U.B.A. encuanto independencia di Aruba, cu lo ta deseable, pa e representante ey lo keda den e Comision di Reino.
Considerando tambe, cu e partido A.V.P. a drenta Eilandsraad cu 4 miembros y cu e partido aki su pronunciamento ariba e tereno estatal, ta bay den e direccion loque cu e partido R.U.B.A. y e partido Movimiento Electoral di Pueblo ta, di acuerdo cu e boluntad di e pueblo expresá durante di e referendum na 1977, sinembargo e partido ey lo mester bini cu algun pronunciamentonan mas clá. P'asina e pueblo ta na haltura, ta kiko ta sosode, ta kiko ta e planes di e partido ey.
Pasobra mi ta kere, cu nos fraccion a haci hopi trabao pionero, trabaonan peligroso y cu awe nos tur ta contento cu riesgo a worde tumá.
Pero na e mesun momento nos a asumí un responsabilidad grandi, cu nos no ta desea pa awor aki terra worde bruhá y trabaonan valioso realizá den e ultimo añanan, lo worde strobá pa motibo di otronan cu kizas no completamente ta na haltura di e desarollonan.
Nos ta desea di sabi, pasobra awe tardi nos tabata tin un reunion di e comision di Eilandsraad pa prepará independencia di Aruba. Y tur e fraccionnan tabatá presente. Y nos por a tende di parti di un otro miembro di Raad, cu tabata na un reunion cu e fraccion di A.V.P., cu nan ta di opinion cu e Comision di Reino lo mester worde eleminá. Cu tur e comisionnan aki mester worde kibrá , restructurá y cuminzá di nobo.
Señor Presidente, por imagina Bo ta kiko esaki ta encerra ? Ta nifica cu nos mester bay draai e holoshi bek, te promer cu 1971. Tempo cu un delegacion di Eilandsraad consistiendo di tur fraccion a viaha pa Hulanda y unda cu a bay sondea e deseo di antaño, di e pueblo di Aruba, pa por llega na haya lazonan estatal directo cu Hulanda, esta Aruba-Hulanda.
Y desde e tempo ey, pa motibo di e rechazo tan cla di parti di Hulanda y den transcurso di añanan, ora cu delegacionnan tras di delegacionnan tabata tin reunionnan ariba varios nivel di gobernacion, di Eilandsraad, inter-Parlamentario,(contacto inter-Parlamentario) y cu e pronunciacion of planteamento di Hulanda, a keda worde ripití.
Y cu despues, te hasta nos por a worde confrontá no solamente cu actitud pasivo di parti di Hulanda, un actitud negativo, pero despues te hasta un actitud activo den boycoteamento di realizacion di e boluntad di nos pueblo ariba e tereno estatal, cu nos pueblo ya menciona, mester a bay over na pasonan drastico. Y awe, cu un curazon trankilo nos por bisa gracias na e valentia di nos pueblo, e corahe, e perseveranza cu nos tin un comision.
Pa promer vez den historia cu Minister van der Stee, despues di e protocol di dia 19 y 20 di april na 1978, ta llega Hulanda y e ta elevá e lucha pa independencia di Aruba, como un algo di Reino.

Anteriormente semper e la worde considera como algo interno di Antillas.
E tempo ey e la worde eleva ariba nivel di Reino y cu tabata tin un acuerdo di tres partido entre Hulanda, Gobierno Central y e delegacion di Eilandsraad di Aruba, cual a worde concretizá den e Comision di Reino.
Y awe nos ta weita un delegacion di Hulanda y di tur e islanan di Antillas ta sintá, ta studiando ariba e diferente alternativanan y e.o. e independencia di Aruba. Y manera cu nos a bisa di antemano, cu pá Aruba, di acuerdo cu e mocion expresá unanimamente aki den Eilandsraad, di antemano ta pará cu e resultado lo mester tá, independencia politica di Aruba.
Si acaso nos mester bay haya componentenan, cu kizas ta carece di informacionnan. Cu no a pasa den e trajin politico, no a pasa den e ultimo sacrificionan di e ultimo añanan conhuntamente cu e pueblo. Anto nan ta bisa: ban kibra e Comision di Reino, ban cuminza di nobo. Anto e ora nos ta bisa: mas vale la pena cu nos ta continuá cu e boluntad di e pueblo. Pasobra nos, den ningun comision, nos no ta desea personanan cu ta bin boycoteá, tampoco nos no ta desea di weita pottekijkers den e comision, cu ta scucha y corre bin prensa pa saca noticia. Pasobra tin un palabracion den e comision cu nos lo bay trata seriamente di no polarizá y weita pa nos por llega na un acuerdo ariba e tereno constitucional.
P'esey ta lamentable tambe cu e fraccion di A.V.P. den nomber di e lider di fraccion, a manda pa Biesheuvel, cu ta Presidente di e comision unda cu e ta bisa den nan opinion nan lo mester tin un representacion den e Comision di Reino. Pero e no ta keda ariba nivel cu a worde asercá, esta e Presidente di e Comision di Reino.
E President di Comision di Reino no tin ningun autoridad di bin bisa Aruba, con su delegacion ta. Ta nifica cu no solamente e telegram mandá pa Señor Biesheuvel ta pa e instancia robez, pero tambe e ta refleha un cierto compleho cu nos continuamente lo mester bay na otro instancianan. Y den e caso aki un instancia apuntá pa Hulanda pa por haya un reconocimento of pa haya un nombramento.
Den e caso aki, manera cu nos a bisa den varios ocasion, nos a trata cu deligencia, cu responsabilidad y a base di dignidad, respet mutuo, nos ta enfrentando tur e componentenan y nos ta exigí tambe e respet pa e punto di vista di Aruba.
P'esey, manera nos a bisa den varios ocasion, e impresion ta worde crea como sifuera, cu nos lo no ta di acuerdo pa A.V.P. p.e. haya un representacion.
Esey ta lleuw di ta berdad, pasobra nos a anticipá hopi tempo caba, cu na su debido tempo, na e momento cu oficialmente e partido ey haya su entrada den Eilandsraad aki, nos lo trece e asunto aki na discusion.
Y ademas ta como cu tabata tin un reces durante e luna di juli nos no a bini hunto, pues e no mester worde reflehá como si fuera cu nos tabata falta di diligencia, of cu nos lo na ta di acuerdo.
Alcontrario, manera m'a bisa den un ocasion caba, nos ta di opinion, cu e partidonan cu tin e pronunciamento cla ariba e tereno estatal, e partido R.U.B.A. y Movimiento Electoral di Pueblo.
E partido cu su pronunciamento , planteamento ta bay den e direccion, aunque cu tin hopi contrariedad den expresionnan ainda, pero mi ta kere cu na caminda e claridad lo bin mas profilá padilanti.
Nos ta di opinion, cu berdaderamente di acuerdo cu e planteamento ariba tereno estatal y di acuerdo cu e representacion den Eilandsraad, cu e partido A.V.P. lo mester tin un representacion.
Pero ta keda sí, Señor Presidente y esaki mi ta expresa mi lamento, pero na e mesun momento mi mester bisa sí cu e partido P.P.A. su fraccion a bolbe den Eilandsraad cu 3 miembro.

A bisa promer cu 20 di april '78, ora cu nos a bay participá na e conferencia di 3 partido ; Gobierno Central, Minister van der Stee y e delegacion di Eilandsraad, cu nan fraccion y nan partido lo abstene tur coóperacion na e trabaonan aki.
Y awe, den e reunion di awe tardi ora nos por a tende di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, di partido R.U.B.A. y di A.V.P. cu nan ta bay duna nan aporte constructivo na e trabaonan di e comision di Eilandsraad pa prepará y realizá independencia di Aruba . Cu e unico fraccion cu a bisa cu nan no sabi ainda, pasobra nan kier haya tur documentonan promer pa nan studia nan, pa nan bay averiguá evaluá y si nan ta bay duna nan aporte na tal comision sí of no.
Pues, pa motibo di expresionnan den pasado, pa motibo di actitud negativo di e partido P.P.A. Pasobra laga nos pensa bon, e Comision di Reino aki a worde realizá despues di e protocol di Willemstad 19 y 20 di april.
E protocol di Willemstad directamente tabata un fruto di accion di un pueblo cu tabata exigí su independencia y e reconocimento di e derecho di auto-determinacion. Y durante di e accion aki, nos sabi kiko tabata actitud di componentenan di e partido di P.P.A. y e ministronan di P.P.A.
Y te awe nan ta componentenan di tal partido. Pues te awe, nos mester pone e partido ey responsabel pa tur e humillacion y amargura cu nos pueblo a pasa aden durante di e accionnan di agosto 1977.
Ta p'esey, di acuerdo tambe cu ta solamente 4 miembro por worde nombrá den e Comision di Reino, nos ta desea di bin cu e proposicion pa nos modificá , (nos tin e informacion di parti di Señor Richardson cu e no a pidi su ontslag ainda, aunque cu tá su intencion pa pidi su ontslag).
Pero di acuerdo cu e hecho cu e no a participá na eleccionnan di Eilandsraad, nos lo ta deseá di weita como representantenan den e Comision di Reino di parti di Bestuurscollege, manera cu nos a llega na un convenio anteriormente, e Diputado di Asuntonan Constitucional.
Di nos parti, di e fraccion di M.E.P. nos ta sugeri pa mí persona tuma lugar den e Comision di Reino, manera cu nos por a llega awe tardi na un acuerdo, cu naturalmente cu oponencia di parti di un fraccion, parti di partido A.V.P. Señor Eman y pa parti di e partido R.U.B.A. Señor Watty Vos .
Y nos lo bay mira, pa motibo cu nos ta limitá na 4 representante den overleg cu e otro componentenan , pa weita si tin e posibilidad pa un representante di P.P.A. tambe por worde integrá.
Pero, esey no ta den nos man, esey ta depende di e deliberacionnan cu nos tin cu e otro componentenan.
Nos por tende opinion di e otro fraccionnan, otro miembronan di Eilandsraad pa finalmente nos por concretizá e representacion aki.
Te aki den e primera buelta.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, pa mi ta un honor cu awe nochi pa di promer vez mi ta dirigí palabra den Parlamento di Aruba. Y tambe un honor cu e ta trata di topico tan importante, manera e samenstelling di e Koninkrijkswerkgroep. Cu nos sabi e Presidente di e comision aki, Señor Biesheuvel a manda un carta, unda e ta bisa tur Parlamento di Antillas, cu a base di e resultadonan di eleccion di Eilandsraad dia 25 di april cu a pasa, cu por bin cambio den e constalacionnan cu ta representá e islanan den Koninkrijkswerkgroep.
Awe merdia por cierto m'a participá como unico representante di partido Patriotico Arubano, na un reunion cu a worde llamá.
Mi a ricibi un carta ayera dia 30 di juli, como miembro di e comision pa prepara independencia di Aruba. E ta gericht aan de leden van de Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba.

Ta un hecho, cu awe merdia ora cu nan a presenta mi e lista pa firma e presentielijst, cu mi a nenga di firma e presentielijst. Pa motibo cu e heading di e presentielijst ta bisa e ledennan di Raadscommissie Onafhankelijkheid.
Y por cierto tá cu no ta automaticamente segun nos fraccion, bo ta miembro di e comision aki, simplemente pa motibo cu bo ta miembro di Raad.
Y despues di un discusion awe merdia, e Presidente di e Raadscommissie a duna mi parcialmente razon.
Awe merdia tambe mi a trece e punto di vista di nos partido bon clá padilanti, cu nos kier haya tur documentonan, tur mocionnan. P'asina studia nan,pa por tuma nos punto di vista si nos lo participá na e trabaonan den e Raadscommissie Onafhankelijkheid.
Mi a ripara algo, cu cierto documentonan aparentemente tin weganan ta worde hungá cuné. Kiko ta e weganan ? Mi por deduci for di esakinan, ora cu nos fraccion haya tur documento, p'asina nos huzga sí berdaderamente tin seriedad, of ta wega político ta tumando lugar cu nos pueblo di Aruba.
Por cierto na 1977, na augustus tabata tin problemanan aki na Aruba. Y un paar di minuut pasá, e lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a bisá cu tabata tin cierto minístronan cu a humillá e pueblo di Aruba.
Y pa tal motibo y diferente otro motibo, nan lo preferá di duna A.V.P. participacion den Koninkrijkswerkgroep, pero P.P.A. lo mester keda warda.
Y nan lo purba si nan por llega na un solucion door di wak si por logra un otro posicion, p'asina P.P.A . haya participacion den e trabaonan di e grupo di Reino.
Di parti di P.P.A., nos ta haya straño cu nos ta worde culpá cada rato pa e problemanan na augustus y pa e motibo cu a worde pidí door di e ex-comisario interino, ayudo. Y e ayudo aki a worde mandá door di Gobierno di Antiyas .
Y awe nos ta ripará cu e ex-comisario interino ta sintá como diputado di Movimiento Electoral di Pueblo, Señor Presidente.
Pero sí, P.P.A. cada rato ta worde culpá, cu ta nós a manda nan keto bay.
Y ta a base di conseho, cu e comisario interino a duna na e Gezaghebber di e tempo ey , Gezaghebber a manda pidi Gobierno di Antiyas ayudo. Y a base di e peticion aki, Gobierno Antiyano a manda e Bijstandseenheden, cu ta worde cualificá den boca di pueblo e "Riot-commando".
Lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a trece padilanti tambe, cu e Koninkrijkswerkgroep a bin, door cu tabata tin sacrificio. Door cu Movimiento Electoral di Pueblo a haci sacrificio hunto cu e pueblo di Aruba, creando un impresion cu esaki tabata net locual Movimiento Electoral di Pueblo tabata deseá.
Si nos mira e notulen di e ultimo reunion na 1977, promer cu e delegacion cu a bishita Hulanda a regresá Aruba, anto nos por ripara den e notulen di dia 10 di september '77, Señor Minister de Gaay Fortman na palabra, unda cu e tabata duna splicacion y unda cu e a consehá e delegacion di Aruba cu e palabranan aki:
"De Arubaanse delegatie-leden zouden er wijs aan doen aan de voorgestelde procedure mee te werken."
Señor Croes a contestá poco rato despues unda e a bisa:
" De delegatie is echter geenzins tevreden met het bereikte resultaat. Zij had veel meer toezeggingen verwacht, teneinde de Eilandsraad en het volk van Aruba gerust te stellen."
Indudablemente, despues cu mi por a lesa e notulen aki, mi a haya e impresion cu e delegacion di Aruba di e tempo ey a bay Hulanda pa papia cu e Gobierno hulandes, pa pidi ayudo di e Gobierno hulandes,p'asina por yuda prepará independencia di Aruba. Mi a haya e impresion fuerte, manera nan ta bisa na hulandes;" ze werden de les voorgelezen". Nan a worde bisá claramente kiko ta kiko.

Cu ta cu Koninkrijks-regering nan tin cu deal y cu ta via e canalnan basá ariba nos Statuut, nos Staatsregeling y nos Eilandenregeling lo por llega na un solucion. Y Gobierno di Reino a primintí cu asina e Gobierno hulandes worde formá, lo manda e ministro concerní Antillas pa sigui discutí.
Esaki a tuma lugar dia 19 y 20 di april 1978, cual discusionnan a resulta den un protocol di dia 20 di april, cu a worde firmá door di de Voorzitter van de delegatie van de Koninkrijksregering A.P.J.M.M. van der Stee, de Voorzitter van de delegatie van de regering van de Nederlandse Antillen S.G.M.Rozendaal, en de Voorzitter van de delegatie van de Eilandsraad van Aruba (y mi ta accentuá esaki)"de Voorzitter van de delegatie van de Eilandsraad van Aruba G.F.Croes."
Ta bon pa sabi cierto puntonan cu ta pará den e notulen, pa nos por sabi e espíritu di e mocion aki. E notulen di dia 19 y 20 di april pagina 5, un dado momento Señor van der Stee na palabra :
"Goede toekomst eruit zal komen te zien, is afhankelijk van de wensen en verlangen van alle eilanden. De Minister zou gaarne een intesief verklaring willen hebben met betrekking tot het formeren van een werkgroep die tot taak zal hebben het inventariseren en onderzoeken van mogelijke relaties tussen de Nederlandse Antillen, de eilanden van de Nederlandse Antillen en Nederland. In deze werkgroep onder Nederlandse Voorzitterschap, zullen deskundigen aangewezen door de regering van Nederland, de regering van de Nederlandse Antillen en de besturen van de eilanden van de Nederlandse Antillen zitting hebben.
De werkgroep zal geen enkele oplossing bij voorbaat uitsluiten. Ook de wens van Aruba om te komen tot onafhankelijkheid is legitiem bespreekbaar."
Mi ta ripití e ultimo dos zinnan Señor Presidente ,
"De werkgroep zal geen enkele oplossing bij voorbaat uitsluiten, Ook de wens van Aruba om te komen tot onafhankelijkheid is legitiem bespreekbaar".
Esaki tabata di e notulen di 19 y 20 di april. E notulen di e ultimo reunion dia promer di november, unda nan a aceptá e Koninklijke besluit Señor van der Stee ta trece padilanti :
"Hij wil nog eens duidelijk onderstrepen dat met mogelijke relaties tussen de Nederlandse Antillen, de eilanden van de Nederlandse Antillen en Nederland wordt gedoeld op alle relaties, dus die tussen de eilanden onderling, tussen de eilanden en de Nederlandse Antillen, tussen de eilanden en Nederland en tussen de Nederlandse Antillen en Nederland. Daarbij behoort zoals hij in de bespreking van 15 juni j.l. al heeft gesteld."
Mi ta accentuá esaki Señor Presidente,
"Elke relaties d.w.z. zowel Staatsrechtelijke als Volkenrechtelijke bespreekbaar te zijn, en geen enkele oplossing bij voorbaat te worden uitgesloten. Met andere woorden: de eind-situatie wordt bij de aanvang van het overleg voor alle deelnemers geheel open gelaten".
Awor Señor Presidente, pa mas aworo mi no worde bisá cu mi a trece parti di e notulen y cu Señor Croes of Señor Vos of otro personanan, miembronan di Raad cu tambe a participá e tempo nan aya, kier bin bisa nos cu nan sí a trece padilanti e resultado final pa Aruba ta cla caba.
Bo por papia hopi, pero ta locual bo firma ta importante. Bo por bisa semper cu Aruba su standpunt ta conocí. Pero ora cu bo firma un protocol cu ta bisa cu bo ta bay studia tur alternativa den e Werkgroep, anto ta imposibel pa mi fraccion aceptá cu aki na Aruba ta bin worde bisá cu ta den Werkgroep bo ta bay prepará e independencia di Aruba, den Koninkrijkswerkgroep.
Den Koninkrijkswerkgroep bo ta studia, anto a base di e protocol cu a worde firmá door di e lider di e delegacion di Eilandsraad Señor G.F.Croes, bo ta studia tur e posibilidadnan. Anto esaki ta e espíritu, esaki ta e corazon di e protocol, cu tur posibilidad por worde studiá pa despues, (anto esey tambe ta masha importante) na final na un dado momento Señor G.F.Croes a haci un pregunta na Señor van der Stee:

"Voorts deelt de heer G.F.Croes mee,gaarne een andere afspraak te willen maken om te spreken over welke procedure gevolg dient te worden nadat alle alternatieven","tur alternativa", palabranan di lider di fraccion di M.E.P. "tur alternativa","alle alternatieven", door de werkgroep ter tafel zijn gebracht. Bij de Arubaanse delegatie bestaat een zekere vrees dat de term politici geinterpreteerd kan worden zijnde statenleden. Minister van der Stee deelt mee dat de bedoeling is van de Koninkrijks-regering om zodra het rapport ter tafel ligt, een Ronde Tafel Conferentie te organiseren waarbij alle partijen aanwezig zullen zijn".
Cu otro palabra, ora e grupo di Reino caba cu su estudionan, lo bini un Ronde Tafel Conferentie.
Den e ultimo eleccion, nos a tende palabranan manera"Frente Nacional" nos a tende palabranan manera"Consenso Arubano", palabranan cu ta significa hopi pa e pueblo di Aruba. Indudablemente ta un hecho cu na 1972 tabata existí un consenso Arubano a base di e mocion di dia 31 di januari 1972 (si mi no ta equibocá) tabata tin un consenso arubano y den palabranan cu A.V.P. ta llamé un"Frente Nacional."
Ta importante berdad, ora cu e decisionnan final ta bay cay, si ta posibel cu Aruba tambe por tin su consenso arubano.
Mi no ta kere den locual cu ta worde trecí padilanti pa gaña nos digno pueblo, mi no ta kere cu den locual a sosodé, ta locual ta worde contá. Cu otro palabra cu e Koninkrijkswerkgroep ta pa prepará e independencia di Aruba.
Cu berdaderamente tabata tin hopi otro mocionnan a worde tumá, ora cu tur e Parlamentarionan cu tabata den e delegacion, cu a asistí na tur e discusionnan na Willemstad, Curacao ora cu nan a bolbe,nan mester a adaptá nan mes p'asina e política cu nan tabata hiba por continuá. Anto pa e motibo ey, a bini cierto otro mocionnan, a bini cierto otro plannan, a bini e idea tremendo di bay forma un comision pa prepara independencia di Aruba.
Esaki tabata necesario pa e politica aki por continuá. Pa motibo cu tabata imposibel pa un persona manera lider di M.E.P. y henter M.E.P. pa nan bay bisa pueblo. Mientras cu nan a bisa basta tempo pasá, cu nos a llega "the way of no return". Pa nan bay bisa despues di e Protocol di Willemstad; pueblo bo sabi, awor aki nos ta bay studia tur posibilidad,Staatsrechtelijke - banden, Volkenrechtelijke-banden, Onafhankelijkheid van Aruba, Onafhankelijkheid van de Nederlandse Antillen. Tabata imposibel, manera cu nan ta bisa: e no tabata bendible politicamente.
Pa tal motibo a bini cu e comision di independencia. Y pa tal motibo tambe, e fraccion di P.P.A. manera nos a pidi awe tardi, nos kier tur e documentonan pa nos por studia y si ta necesario y si ta blijk duidelijk cu ta wega tin, pa trece padilanti, pa nos pueblo sabi unda e wega ta worde hungá.
Un otro punto importante tá cu ora e lider di Movimiento Electoral di Pueblo ta haci su proposicionnan y ta trece su argumentacionnan padilanti ora cu e ta bisa cu Bestuurscollege mestér y tin derecho a base di un afspraak hací den otro constelacion cu tabata tin hací den Eilandsraad, cu Bestuurscollege tambe lo tin representacion den e Koninkrijkswerkgroep.
Nos tur sabi cu e lider di fraccion di M.E.P. tá Consehero general di Bestuurscollege. Cu e persona aki ta indirectamente of directamente den e Koninkrijkswerkgroep, con cu nos kier wak e, Bestuurscollege ya caba tín representacion den Koninkrijkswerkgroep.
Un hecho tá, cu nos tin 4 representante y Corsow tin 5. Si nos tabata tin 5 tambe, si tabata tin igualdad di representacion manera e proposicion di Hulanda tabata, anto indudablemente e problema lo no existi awe. Pero ta Movimiento Electoral di Pueblo cu a baha cabez, pa aceptá 4 y duna Corsow 5. Mi ta kere cu Partido Patriotico Arubano tin derecho ariba representacion den Koninkrijkswerkgroep.

Mi ta kere cu tur partido cu tin nan fraccionnan den Parlamento di Aruba, tin derecho ariba representacion. Y pa casualidad ta 4 fraccion y ta 4 lugar tin. Y Partido Patriotico Arubano ta dispuesto pa forma parti . Y nos ta spera cu cada miembro di Raad lo por examina su consenshi, pa nan sabi y nan ripara y nan tuma ún decision, cu no hunga wega politico.
Cu ta necesario lo tin un consenso arubano den futuro tá un hecho.
Y si nos haya representacion den Koninkrijkscommissie, unda tur alternativa ta worde studiá promer cu bay Ronde Tafel Conferentie, anto e Parlamento di Aruba lo por discutí e pro y e contra, p'asina llega a base di rapportnan a base di e consecuencianan ariba cada tereno, cada decision. Ora cu nos sabi tur esaki, anto e ora ey nos lo por tuma un decision cu por dirigí nos mes na un consenso arubano.
Promer cu mi terminá mi ta ripití e punto di vista di P.P.A., nos ta dispuesto pa forma parti y nos ta di opinion cu nos tín derecho di forma parti y nos ta spera cu wega politico lo no hiba e caso asina leuw, un representacion di casi 5 mil persona cu a duna nan voto na Partido Patriotico Arubano y cu e representacion aki lo worde lagá afor.
Pasobra ora cu bo laga representacion di 5 mil persona afor, anto ta imposibel pa bo corre bay viaha pa Hulanda, viaha rond di mundo y bo bisa cu Aruba ta uní.
Laga nos spera cu tur persona den e Raad aki sabi e diferencia entre berdad y mentira.
Masha danki Señor Presidente.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, na promer lugar mi kier a gradici Bo , cu Bo a llama e reunion aki, p'asina decision por worde tumá promer cu e dia di mañan, como e carta di Mr. Biesheuvel ta bisa cu e lo kier un contesta promer cu dia promer di augustus. Naturalmente como fraccion den oposicion, nos ta haya nos na e momento aki den un situacion masha straño, hasta nos por bisa, den un situacion cu por consideré den Parlamento, un situacion hopi abnormal. Pero t'asina, cu nos a bisa semper den e Parlamento aki cu partido R.U.B.A. lo duna tur su apoyo na e momento cu presentá proposicionnan y mocionnan cu ta trata ariba e futuro estructura estatal di nos isla, siempre y cuando e proposicionnan aki y e mocionnan aki tá di acuerdo cu e deseo di nos pueblo. Pa e motibo ey, den nomber di nos fraccion, mi kier bisa cu di nos banda, nos lo aceptá pa sigui carga e responsabilidad cu nos ta cargando pa basta tempo caba den e Comision di Reino. Den e comision aki ya nos a eherce diferente trabaonan caba y lamentablemente cu awe nos no por nota den e Parlamento aki un unanimidad, loque cu ta concerni e futuro estructura estatal di nos pueblo. Den su discurso, e miembro di P.P.A. a menciona nomber di mi persona, como cu mi tambe a forma parti di e comision pa preparacion di e comision di Reino. Na promer lugar ta duel mi, como miembro di oposicion mi mester bay reacciona ariba locual un otro colega di oposicion a trece padilanti, pero manera cu nos a bisa semper, ariba tereno di futuro estructura estatal nos lo laga tur locual cu ta concerni política un banda, solamente nos kier pone nos dilanti locual cu pueblo di Aruba ta desea pa nos realizá.
Ta duel mi cu e persona no a sigui lesa den e notulen, solamente e a expresá cu otro miembronan e.o. mi persona lo por a bisa, cierto momento palabranan cu ta di acuerdo locual cu nos ta expresá den e Parlamento aki. Lamentablemente mi no tin e notulen cu mi aki, pero sí mi por corda cu despues cu Minister van der Stee a trece e punto ey padilanti, mi persona a trece padilanti no e ora ey so, pero den varios ocasion durante di e reunionnan ey dia 19 y 20 di april, cu pa Aruba sí nos ta considerá cu e decision final ta jená caba y asina ey mi por bisa di mas miembro tambe di e delegacion cu a representá nos isla e tempo ey.
T'asina cu nos tin na e momento aki un comision den Parlamento pa prepará y realizá independencia di nos isla.

Esaki ta e comision di cual den e constelacion pasá tur 21 miembro di Parlamento tabata forma parti. Awe tardi por cierto den e reunion cu nos tabata tin, lamentablemente nos no por a llega na un unanimidad di tur e miembronan di nos Parlamento den esaki, pa motibonan cu ya caba e colega di mi den oposicion a trecé padilanti.
Mi kier bisa, cu nos partido desde principio y nos por recordá e referendum na aña '77, nos a traha y nos a expresá cu nos partido ta pró independencia. Pa motibo ey mes mi ta contento di tende awe palabranan clá for di boca di e lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, caminda cu e la enfatizá mas cu un biaha, cu partido R.U.B.A. a papia clá locual ta concerní e futuro estructura estatal di nos isla.
Naturalmente pa nos, e proposicion cu ta ariba mesa pa agregá un miembro di A.V.P. na e comision di Reino, sin mas nos lo bay di acuerdo cu né.
Pasobra nos ta considerá cu e partido aki y nos lo kier tende esey tambe hopi cla den e Parlamento aki. Pa motibo cu den varios ocasion nos a trecé padilanti, cu nos ta tende cu tin partidonan pró independencia y tin partidonan pró soberania di nos isla. Pero tin cu ta papia di soberania y otro di soberania total. Pero un definicion completo di esaki, nos no a tende ainda pa nos sabi tambe, esey ta e motibo cu den e reunion di awe tardi cierto momento mi kier a haya algun aclaracionnan, pa ora cu nos forma un delegacion cu nos llega na mesa di deliberacionnan, pa nos por papia un solo idioma representando asina e deseo di e pueblo di nos isla.
Naturalmente mi mester bisa cu nos ta asumí cu e partido aki lo expresá claramente awe nochi locual cu e pueblo lo kier tende. Pa motibo mi colega Señor Rudy Frank a poné den un pregunta awe tardi durante e reunion: kiko lo ta e posicion di e partido A.V.P.(Arubaanse Volks Partij) na e momento cu nan mester forma parti di e comision di Reino ?
Naturalmente nos a bisa caba, cu nos ta considerá sin mas cu e partido lo por haya representacion den e comision aki, pero nos lo kier tende enfaticamente e posicion cu nan lo bay tuma den e Comision di Reino aki.
Nos lo no por aceptá Señor Presidente, cu nos ta sintá na mesa di deliberacion y di acuerdo locual a worde bisá durante di campaña (pasobra nos ta considerá cu campaña a caba awor aki) awor aki nos ta trahando cu tur seriedad, pues nos ta teme cu cierto momento na mesa di deliberacion nos por haya cierto oposicion den nos mesun seno, como cu a worde bisá caba durante reunionnan anterior e.o. cu partido R.U.B.A. p.e. tabata tin partido A.V.P., cierto expresionnan cu nos lo tin gana pa na e momento aki, den e Parlamento aki, nan worde expresá pa pueblo ta na haltura di djé, kiko ta e significacionnan di expresionnan aki, p'asina ora cu e decision cay den e Parlamento aki, tur hende sabi na unda nan ta pará.
En particular nos por a tende caba for di mi colega Señor Nisbet, colega di oposicion, cu deduciendo e locual e a trece padilanti, cu cierto momento e a duda di e intigridad di e representantenan cu a tuma parti den e delegacionnan cu a traha pa forma e Comision di Reino. Den esaki mi kier bisa mi ta lamentá e expresionnan aki, pa motibo si encaso nos ta papia di notulen, ta bon pa nos expresá claramente kiko otro miembronan tambe di e delegacionnan cu a tuma parti na e reunionnan ey a expresá, p'asina pueblo por tende tambe kiko di banda di e delegacion di Aruba a worde trecí padilanti.
Mi ta lamentá esaki, caminda cu ta worde bisá cu un wega ta worde hungá den e Comision di Reino aki y cu nan kier a haya cierto aclaracionnan. Y mas aun mi ta lamentá esaki, pa motibo cu nos sabi den e concepto di Arubaanse Volkspartij nan tin como punto di vista, cu e punto di vista di P.P.A. mestér worde reconocí den e"Frente Arubano"cu nan ta deseá.
Nos di nos banda den e caso aki, mi ta bolbe bisa lamentablemente, ta nos coleganan di oposicion,

pero den esaki nos mester laga política completamente un banda y pone nos dilanti e realizacion di e deseo di nos pueblo, cu ta imposibel pa nos por bay di acuerdo pa tene cuenta cu e punto di vista, cu por ser un obstaculo pa realizacion di e deseo di nos pueblo.
Pues esaki ta algo atrobe cu mi mester bisa cu di parti di Arubaanse Volks Partij, lo nos kier un declaracion clá, pa nos sabi si nan ta pará ariba e punto di vista ey ainda, of nan ta considerá cu e pueblo a papia suficiente cla, p'asina ey nos por continuá cu e trabao cu nos ta eherciendo na e momento aki.
Pues mi no kier bay den detalles ariba tur locual a worde trecí padilanti, pasobra nos ta considerá cu si tin cualkier polémica entre fraccionnan cu otro, nos lo no mete nos aden. Solamente nos kier trece padilanti e puntonan di cual nos kier haya aclaracion den nan. Pa motibo decision cu nos lo tuma awe nochi, ta un decision hopi importante. Pa motibo cu e personanan cu ta forma parti di Comision di Reino, ta e personanan cu lo mester hiba e mensahe di e pueblo na oído di e representacionnan di e otro islanan di Gobierno Central y tambe di Gobierno hulandes , pa e motibo ey nos ta kere cu e decision cu lo worde tumá awe nochi ta di suma importancia.
Di nos banda tambe nos a ricibí un telegram di partido A.V.P., Nos ta contento cu nan a pone nos na haltura di nan preocupacion. Pa e motibo ey mes, mí persona como Presidente di e sub-comision di e grupo funcional di Parlamento a pidi mi secretario na e mesun momento pa llama un reunion di e grupo funcional, p'asina nos por cuminza deliberacionnan den e grupo ey. Y nos a laga A.V.P. tambe haya un copia di e rapport cu a worde trahá di e grupo funcional di e Comision di Reino. Sí mi mester bisa, den e caso aki nos lo mester tene cuenta tambe cu e interesnan di nos pueblo. P.e. ora cu un telegram ta worde mandá pa Mr. Biesheuvel y tambe pa nos partido R.U.B.A., nos mester tene cuenta cu e decision pa un recés durante luna di juli a worde aceptá door di e partido envolví tambe. Pues cu e partido aki na e momento ey tabata tin punto di vistanan nobo, esta cu e carta di Mr. Biesheuvel a bin aden, mi ta considerá na e momento ey e partido aki, si e tin e temor cu e lo no worde envolví den e Comision di Reino, na e momento ey a worde absolví di e palabracion ey. Pa motibo cu tin un punto di vista nobo y por a llama un reunion di Parlamento, p'asina por a discutí e punto aki sin pone Hulanda na haltura di esaki. Pa motibo cu e ta un cos completamente interno di nos. Y Hulanda ta considerá e ora ey, cu nos cualkier momento, pasobra esaki ta duna impresion como si fuera cu no tin cooperacion den e caso aki, Hulanda lo bisa, caramba cualkier cos chiquito e hendenan ey ta manda mi un telegram, ta kiko esaki, nan mes no por regla nan asunto ?
Pues, nos mester eleva nos mes na e nivel cu nos tá como representantenan di pueblo y miembronan di e órgano mas halto ariba nos isla.
Mi ta spera cu lo tene cuenta cu esaki den futuro, p'asina nos no haya nos confrontá cu e hecho cu telegramnan ta worde mandá, sin cu di banda di Parlamento di Aruba un decision a cay en cuestion y ni un decision a worde pidí.
Te asina leuw pa e promer ronde.

<u>DE HEER R.R.ZAANDAM:</u> Señor Presidente, pa mi ta un honor como miembro di Parlamento di Aruba di hiba palabra pa di promer vez. Nos a worde llamá pa bin na e reunion aki a base di un carta di Señor Biesheuvel. Y nos a tende punta di vista di lider di mi fraccion encuanto e representacion di Movimiento Electoral di Pueblo den e Comision di Reino. Lider di mi fraccion tambe a trece padilanti, cu pa motibonan cu loque a sosodé na agosto '77, directamente tabata tin como resultado e Protocol di Willemstad.

Tambe a worde mencioná, cu loque a sosodé na agosto '77 tabata pasobra no a worde duná respet na e decision di pueblo.
Como reaccion ariba esaki nos por a tende e representante di e partido P.P.A. mencionando mi persona den mi funcion anterior como consehero di e ministro concerní, como si fuera den mi posicion anterior t'ami ta causante di e problemanan di agosto '77.
Lo tabata bon pa e representante di P.P.A. saminá su consenshi y mira y puntra su mes kiko ta e causa di e problemanan di agosto '77.Y pakiko ami como tecnico den e funcion anterior a duna conseho na Gezaghebber e momento ey pa nos haya ayudo ? E causa di e disturbionan di agosto '77, tabatá pasobra un partido minoritario no kier a respetá e decision di pueblo. Causando asina inquietud social. Y den mi funcion anterior mi tabata tin como deber di percura pa quietud social prevalecé. Y den e funcion ey, m'a duna cierto recomendacion na e personanan cu tabata carga of mi tabata suponé di ta carga responsabilidad. Pero manera nos a mira den e lunanan cu a transcurí despues, cada uno a corre pa nan responsabilidad. Y te awor aki nos ta mira exponentenan di e mesun partido ey, te ainda den sala di Parlamento di Aruba ta trata di corre pa nan responsabilidad.
Ami den mi funcion anterior, nunca a corre pa mi responsabilidad y ta p'esey awe mi ta representante den Parlamento di Aruba. Pasobra ora mi a mira cu un partido no ta respetá e decision di e pueblo, m'a saka mi conclusion y m'a afiliá mi mes , pasobra mi no por a hacié den mi funcion anterior, m'a afiliá mi mes como politico na e partido cu ta representá e pueblo. E pueblo a sancioná e paso cu mi a tuma y e resultado nos por a mira esey den dos eleccion. Mi ta trece esaki padilanti, pasobra awor ey a cay e palabra cu lo no bay respetá 4.800 votador di e partido minoritario.
Lo mi kier a trece padilanti, unda e respet pa e pueblo votador di Aruba a keda, ora cu mas di 18 mil votador a demostrá cu nan ta rechazá e pensamento di e partido P.P.A. y nan ta uni nan mes, tras di e lucha cu ta worde representá den e partido mayoritario esta Movimiento Electoral di Pueblo, cu orgullosamente mi ta miembro awe,como miembro di Parlamento. Y basá ariba e deseo di e pueblo expresá den resultadonan di eleccion, awe mi ta diputado di Teritorio Insular di Aruba.
Mi kier bay un tiki mas atras Señor Presidente. Den aña '77 tambe tabata tin un acontecimiento importante esta e"Referendum".
Den mi funcion anterior m'a haya diferente vez orde pa no cooperá na e referendum. Te hasta ariba e dia di referendum, a worde duná orde na mi persona pa ningun miembro di Cuerpo Policial worde poní na disposicion di e personanan cu tabata responsabel, pa organizá e referendum.
E dianan promer cu e referendum, nos por a mira representantenan di e partido P.P.A. dunando conseho na pueblo di Aruba, pa nó expresá, pa nó bay vota .
Ami como ciudadano a cumplí cu mi deber y ami sí a expresá mi mes como ciudadano y m'a bisa cu ta deber,obligacion cu nos tin di defende derechonan di Aruba y m'a haci esey como tal.
For di e dia ey ya mi tabata tin un opinion, pero m'a manera m'a bisa, den mi funcion anterior mi no por a expresá esey.
Debí na circumstancianan directamente agosto '77 m'a tuma un decision, ami no a corre pa mi responsabilidad. M'a terminá un carerra policial y m'a inicíá un carrera político c'un solo meta, pa duna un aporte pa realizá e deseo di e pueblo di Aruba. Un deseo cu a worde expresá na varios ocasion , cu nan kier ta"baas den nan mes cas", pero lastimamente te awe nochi den Parlamento di Aruba, nos ta mira un fraccion minoritario ta oponé contra e deseo di e pueblo aki. Te ainda nan no ta respetá e deseo di e pueblo aki, te ainda nan ta busca moda di obstaculizá e trabao cu nos a iniciá door di busca excusas, pa no duna nan cooperacion, p'asina realizá e deseo di e pueblo.

Mi ta lamentá cu den un asunto tan importante, e personanan ta worde acusá di cierto cos den funcionnan anterior, cu no tin nada di haber cu e tarea importante cu nos ta dilanti aki.
Mi ta spera cu e fraccion di P.P.A. aki tambe den Parlamento lo sá di respetá e deseo di mayoritario di e pueblo di Aruba.
Masha danki.

DE HEER R.R.H.LACLE: Señor Presidente, awe nos ta discutiendo un carta cu a worde mandá door di e Presidente di Comision di Reino y tambe e posibel cambionan den e delegacion di Aruba cu ta participando den e trabaonan di e comision aki.
Cu e Comision di Reino a worde fundá, nos tur sá cu ta a base di un protocol cu a worde firmá door di Gobierno di Reino, Gobierno di Antillas hulandes y representante di un delegacion di Aruba. Pero esaki ta un hecho ariba su mes cu ta forma parti di un cantidad di acontecimientonan, cu a cuminza for di aña 1971, n'e momento cu un delegacion di Parlamentarionan hulandes a duna expresion cu Antillas mester bira independiente hunto cu Surnam.
A worde formá un comision cu a cuminza studia esakinan, pero a resulta unicamente den independencia di Surnam.
P'e parti di Antillas y e Islanan di Antillas, nada mas por a worde hací, ya cu na aña 1976 Gobierno Central a combini cu Gobierno hulandes pa disolvé tal comision.
Y aki boca di e pueblo di Aruba a worde serrá, cu no tabata tin oportunidad pa e pueblo di Aruba por a duna su expresion mas ariba cambionan ariba tereno estatal. Y esaki ta e parti cu a trece frustracion den e pueblo.
Cu e pueblo a haci uzo di e medionan cu tabata solamente na su alcanze pa pone presion. Promer via un referendum, na unda e la demostrá su deseo y despues keriendo cu despues di un eleccion cu e mayoria di e pueblo di Aruba su deseo lo worde respetá y cu a base di e resultado di eleccion e lo worde aceptá den un Gobierno Central cu lo worde formá y asina habri e caminda pa un deliberacion cu Hulanda. E mesun partido cu awor ey nos ta tende su lider di fraccion ta bisa pa tene cuenta cu nan 5 mil votador, no tabata sabi di tene cuenta cu mas di 18 mil votadornan.
E tempo ey pa interes personal, nan no a tene cuenta cu e pueblo di Aruba. Awe nan ta pidi tene cuenta cu nos. Pero igualmente, nan mes ta un partido cu no sa ki rumbo nan kier coy. Pasobra den e mesun eleccion 1977, nan a trece padilanti cu nan kier un igualdad. Ban bisa cu nan a coy 8 mil voto, nan lo a bay forma den Gobierno Central y laga punto di nan programa cay.
Kier meen cu nan a gaña e pueblo tambe, kiko nan doel tabata, kiko nan programa tabata, nan a lagué cay completamente y nan a bolbe traicioná e pueblo di Aruba.
Y mi ta kere cu tantem cu no tin un vista cla, pasobra te awe mi persona no por deducí ta kiko P.P.A. kier mas. Lo no haya sosten pa nan participá den un comision di Reino, na unda cu e pueblo di Aruba na un manera clá a demostrá den referendum y den diferente eleccion, cu nan kier ta independiente, cu e pueblo di Aruba kier su independencia, cu pueblo di Aruba no kier mantené ningun lasonan estatal mas den e Constelacion Antillano, lo e kier ta los for di djé, haya su independencia. A base tambe di expresionnan cu a worde hací na aña '72 door di Minister Lardinois, na Hulanda, pero tambe na Eilandsraad aki na Aruba, cu Hulanda lo no aceptá lasonan estatal mas.
P'esey ora cu e lider di fraccion di P.P.A. ta trece padilanti, cu tabata tin un consensus dia 31 di januari 1972, e ta saca un parti. Pasobra e luna despues tambe tabata tin un consensus den Eilandsraad unda e delegacion a bay. No a base di 31 di januari, a base di dia 29 di februari, pa motibo di expresionnan di e politiconan di Corsow a forma e delegacion y aya Hulanda a bisa: lasonan estatal nó.

Pero lasonan a base di e derechonan internacional, nan por papia ariba djé y e por ta algo mas cu zuiver lasonan segun derechonan internacional.
Kier meen cu tin un consensus un poco mas leuw, p'esey mi ta bisa, no saka un parti so, pero wak e totalidad cu a tuma lugar te na e momento cu nos t'aki.
Y cu Eilandsraad a instituí un comision pa prepará y realizá e independencia di Aruba, esaki ta berdad.
E t'asina, cu no ta solamente e besluit mester wak, pero mester wak e debatenan tambe como parti di e besluit ey. Y den e debatenan cu a tuma lugar den e sala aki, a worde expresá claramente, cu ta tur miembro di Eilandsraad tabata kier ta den e Comision di Reino. Kier meen, no wak solamente e besluit, pero e debate cu a tuma lugar tambe.
Mi ta kere cu envista cu tin 4 miembro cu por tuma parti den e Comision di Reino, awor ey lider di nos fraccion a haci mension di un proposicion, di cual mi tambe lo bay apoyé.
Y e motibo di esaki ta, pasobra esakinan ta e partidonan cu a expresá clá kiko nan deseo tá pero di P.P.A. nos no sa kiko nan deseo ta.
Sí nos por trece padilanti, cu e comision cu a bay Hulanda despues di agosto 1977, ta un comision cu ta basá ariba articulo 26 di ERNA y cu ningun momento Minister de Gaay Fortman por a mustra dede ariba nan y siña nan. Al contrario, ta pa promer biaha den historia político, cu articulo 26 ta worde uzá. Y ta esey ta e motibo cu e delegacion a bay. Y a base di e articulo aki y discusionnan cu a tuma lugar na Hulanda a dicidí un tri-partite, un reunion di 3 partido a tuma lugar y esey ta na e momento cu e Gobierno nobo hulandes lo a sinta. Kier meen cu akinan no tabata tin ningun vinger-wijzing, no tabata tin nada di [illegible] les lezen. Eilandsraad di Aruba a mustra Hulanda cu nan mester respetá articulo 26 di ERNA, cu ta uno di e articulonan cu a worde poní den ERNA, a base di exigencia di Eilandsraad di Aruba. Un di e garantianan cu Hulanda a pone den ERNA pa Aruba aceptá e Eilandenregeling y Staatsregeling van de Nederlandse Antillen. Y p'esey no tin ningun momento cu Hulanda lo a mustra Eilandsraad. Nó, Eilandsraad a haci uzo di su derecho cu e tabata tin segun e reglanan estipulá.
Te asina leuw Señor Presidente.

DE HEER P. BISLIP: Señor Presidente, no tabata mi intencion di hiba palabra encuanto e punto di agenda aki. Como cu mi a kere cu e miembronan lo a tene nan estrictamente na e punto di agenda, cu ta papia solamente di e samenstelling di e personanan cu lo participá den e comision, esta den su sistema nobo. Tóch nos a ripara awe nochi cu tabata tin hopi participacion, kiko a pasa y kiko a laga di pasa, contamento di historia, lesamento di notulen.
Nos tambe por para lesa un cantidad di notulen, pero tin biaha loque cu un politico hulandes trece padilanti, esey no ta amén pa nos.
Si tur miembro por wak e notulen, nan por weita bon cla punto di vista di cada miembro durante di e deliberacionnan.
Durante di despedida di algun miembro di e Parlamento aki, cu lo no bolbe mas pa e proximo periode aki, mi a trece bon cla padilanti, cu un di e puntonan cu a satisface mi, tabata e stempel cu e Raad aki a sabi di pone encuanto nos futuro estructura estatal. Esta na e momento cu nos llega na e punto aki, unanimamente nos ta weita con e miembronan ta hala nan mes atras di e punto di vista aki y como un bloque ta saka e punto di vista di Parlamento aki pafor.
Lastimamente awor nos ta weita cu e participacion di P.P.A. den Parlamento aki e unanimidad aki a bolbe worde kibrá. Pero tóch mi tin e speranza cu P.P.A. lo por revisa su punto di vista y biba cu e realidad cu ta reina awor aki den nos pueblo y tambe duna nan aporte na e comisionnan cu lo worde instituí of mihor bisá, e nombernan cu lo worde cambiá den e comisionnan. P'asina nos por traha como un bloque pa defende e causa di nos pueblo.

Un miembro di P.P.A. a trece padilanti cu como P.P.A. a saca 3 asiento pa Eilandsraad, nan tin derecho di haya un miembro den e Comision di Reino. Esey ta un ponencia di nan banda, pero hende por uza diferente ponencia, diferente stelling pa cu e representacion di un of mas fraccion den e Parlamento aki, den e Comision di Reino. Si nos analiza e resultado di Eilandsraad nos ta haya cu den e Parlamento aki tin 18 miembro pro independencia y solamente 3 miembro den e Parlamento aki nos por bisa ta boga pa un federacion, of cu otro palabra, ta contra independencia di Aruba.
Y si nos a analizá e resultado ey y si e tabata pa Staten, lo tabata claramente cu Movimiento Electoral di Pueblo a saca 6 asiento y e partido A.V.P. a saca 2 asiento, y e ora ey bo ta weita e resultado cu ta 8 asiento independencia di Aruba. Y si nos analiza eleccion di Staten, cu a sali 5-2-1 [illegible] y si nos basa nos mes cu si tabata pa Eilandsraad, nos ta haya un resultado mucho mas favorable. Pasobra e ora ey nos ta weita cu 19 miembro di Eilandsraad lo ta boga pa un independencia di Aruba y meramente 2 miembro só ló tabata e ora ey pro un federacion di Aruba.
Cu P.P.A. kier weita tur e documentonan, pa e weita seriedad den e trabaonan di Reino, mi ta kere cu ta falta di vision. Pa motibo cu personanan serio ta trahando den e comisionnan aki. Y mi no ta kere cu aki ta e lugar cu hende mester acusa nan cu nan falta di seriedad. Si tabata politiconan so tabata tin den e comisionnan, bo por tira un acusacion den direccion di un otro politico, como ta politica bo ta hunga. Pero den e caso aki tin otro miembronan cu no ta politico, pero pa nan expertisenan den e comisionnan, otronan pa nan experiencianan y nan kier duna un aporte na e trabao pa realizacion di nos independencia. Mi no ta haya cu ta husto pa bo tira na nan cara cu nan falta di seriedad.
Esaki ta falta di madurez, ora cu bo ta tira sorto di cosnan asina den cara di miembronan di nos comunidad, cu ta duna nan aporte pa un asunto tan importante, cu ta independencia di nos pueblo.
Tambe si nos analizá e resultado di eleccion, nos mester bisa cu mas aleuw of mas fuerte e pueblo ta pa independencia, cu tempo cu nos a tene e referendum. Hopi contratiempo tabata tin, tóch 22 mil votador a vota pró independencia. Pero awor nos ta weita dos aña despues a bin 6 mil votador mas aserca. Si nos por conta e votonan di e partidonan cu ta boga pa independencia, nos ta haya 28 mil y pico voto y solamente 4 mil voto ta na fabor (nos ta pensa anto) na fabor di federacion. Aunque mi tin cu bisa, cu riparando e resultado di e ultimo eleccionnan, si nos bay den un eleccion aki 3 of 4 luna, sigur e partido cu ta boga pa federacion lo no haya ningun representacion den e Parlamento aki, e ora ey e pueblo lo a duna Parlamento e mandato cu 21 miembro unanimamente ta pró un independencia di Aruba.
P'esey un conseho na e fraccion di P.P.A. pensa bon ariba e futuro di Aruba, aunque cu e programa ta pa federacion, bo por cambia di punto di vista y si bo cambia di punto di vista pa apoya independencia di Aruba, no ta ningun verguenza, solamente ta algo pa elogiá. Un conseho una vez mas, pa nan revisa nan punto di vista encuanto e Comision di Reino aki, e trabaonan cu lo mester worde hací.
Masha danki Señor Presidente.

<u>DE HEER N.O.ODUBER,GEDEPUTEERDE</u>: Señor Presidente, en vista di e punto di agenda, unda cu nos ta tratando e carta di 4 di juli di Señor Biesheuvel unda cu e ta manda puntra Parlamento di Aruba, si teniendo cuenta cu e resultado di eleccion, lo por bin canbio den e Comision di Reino.
T'asina cu nos a tende hopi aki den tocante kiko ta e doel. Miembronan di Parlamento ta pidi stukken.
T'asina manera cu a worde bisá door di un miembro di Parlamento, aki den tabata existí un unanimidad.

Unda cu Parlamento a duna Bestuurscollege e poder di a nombra e comision. Mirando cu ta Bestuurscollege segun un mocion cu a worde aceptá dia 13 di juni 1978, den e zitting di 14 di juni.
Toch lo ta bon como Diputado di Asuntonan Constitucional pa djies trece esaki pa clarificacion pa evita mas discusion den tweede ronde. Unda cu Bestuurscollege a duna Parlamento machtiging pa nombra kende ta bay den e delegacion di Comision di Reino. Logicamente teniendo cuenta cu e deseo di mayoria di e Parlamento. Toch lo ta bon pa mi cita den e dictum kiko tabata e mandato primordial, cu e personanan cu a representá Aruba den e Comision di Reino a haya. Unda cu nos a haya e machtiging ta pará:
"Een commissie uit de Eilandsraad van Aruba welke tot taak zal hebben het voorbereiden en het verwezenlijken onafhankelijkheid van Aruba".
Kier meen, kende ta bay den e Comision di Reino, ta cu un mandato pa realizacion di e independencia di Aruba.
Kier meen esey ta e meta primordial, teniendo cuenta cu e deseo (y tempo cu e mocion aki a worde aceptá tabata tin un unanimidad). Teniendo cuenta cu esey Bestuurscollege dia 31 di october aña '78, a nombra e com... mision di Reino, cu tabata consisti di Señor G.F.Croes, Mr. J.H.van der Kuyp como Diputado di Asuntonan Constitucional, Mr. Ing. R.R.Richardson y Señor E.J.Vos.
T'asina cu locual a worde expresá como e deseo kendenan lo bini den e delegacion, claro cu ta mayoria di e Raad ta dicidí. Pero mi ta kere ya cu ta Bestuurscollege a nombra e delegacion, nos keda cu e autorizacion tambe di Parlamento pa trece e cambio, teniendo cuenta una vez mas cu e deseo di mayoria di Raad aki den.
Toch lo ta bon, mirando cu semper tabata existí den e Parlamento anterior unanimidad. locual cu a worde trecí akinan door di Señor Vos, mi tabata kier pa A.V.P. clarifiqué claramente promer cu B.C. bay over na nombra kendenan lo bini den e delegacion di Reino.
Pa motibo cu nos a tende cu mester tene cuenta cu opinion di P.P.A. Mi ta kere cu tur hende sabi, ora cu Raad unanimamente a tuma un mocion, meta cu e personanan cu ta bay den Comision di Reino, independencia di Aruba,lo ta contra e propio mocion di e Parlamento, pa hinka personanan cu kier hinka Aruba den un federacion.
P'esey mi tabata kier un aclaracion for di A.V.P. kiko nan kier meen cu tene cuenta cu opinion di P.P.A. Tambe mi kier pa A.V.P. ser sincero, unda cu Señor Vos a trece padilanti un supuesto reunion cu tabata tin entre R.U.B.A. y A.V.P. unda cierto asuntonan a worde discutí. Mi ta kere cu mi por bay asina leuw di bisa cu Bestuurscollege ta exigí clarificacion kiko nan a papia.
Nos a tende cuenta di desolve Koninkrijkscommissie, m'a tende Señor Eman bisa un biaha na television cu politiconan hulandes ta balia e miembronan cu tin actualmente. Awe merdia m'a tende Señor Eman bisa cu ora nan drenta Comision di Reino, lo nan ta un aporte, nan lo yuda mas. Parce un cos como si fuera esnan cu tin awor aki, cu nan aporte lo ta nulo of lo no ta suficiente.
P'esey promer cu Bestuurscollege trece un cambio den e Comision di Reino, teniendo cuenta cu e deseo di e mayoria di Raad, lo mi kier sa claro, si tur hende ta canta e mesun cantica. Independencia di Arub ta e meta primordial.
Y mi no ta mira cu nos lo mester bay tene cuenta cu e opinion di P.P.A., pa motibo cu tin un referendum unda cu e pueblo di Aruba a expresá, cu nan ta duna e Gobierno e mandato pa realiza independencia di Aruba.
Awor mi kier sabi, con leuw mester tene cuenta ?
Mi no sa cu esey Señor Eman ke meen tira ariba djé e lazonan van meer dan Volkenrechtelijke aard, cual ta un semi federacion, mi no sá. Lo ta bon pa Bestuurscollege haya un clarificacion.

Pa motibo ora cu mi ta tende tur poderman pa Hulanda, ta pone mi pensa cu nos sali for di e capa colonial, drenta un capa semi-colonial.
P'esey promer cu B.C. stelle vast kendennan lo bay den e Comision di Reino, nos kier di e fraccion di A.V.P. teniendo cuenta e locual cu Señor Vos a trece padilanti, ta kiko nan a papia bao di man y ser sincero cu e pueblo.
Pasobra na un ocasion mi a tende Señor Vos y Señor Eman na un emisora, nan a tene e pueblo scuchador largo den agonia pa sa kiko a worde papiá, pero ningun di dos no a bisa nada.
Awe atrobe aki den Señor Vos ta bisa cu tin cierto cosnan cu a worde papiá y cierto expresionnan cu a worde hací, unda e ta bisa, su deseo tá pa nan worde ripití.
Señor Presidente ami no tin deseo, ami ta exigí promer cu nos cambia e comision di Reino, Señor Eman bisa aki den, kiko nan a papia tocante di e comision di Reino, ya e ora nos sa cu nos pone personanan den Comision di Reino, nos ta papia klare taal y unda cu nos tur ta hiba e mesun meta, independencia di Aruba.
Ariba e locual cu Señor Nisbet a trece padilanti, mi ta kere como diputado di Asuntonan Constitucional lo mi tin cu bay den detalles. Solamente mi tin di bisa, cu ora bo firma un protocol di dia 20 di april, bo tin di tene cuenta cu e opinion di e otro islanan. Tin isla cu ainda no a expresá especificamente kiko nan kier. Kier meen cu bo mester laga e benefit tambe na nan, laga nan dicidi kiko nan kier, tur posibilidad ta bespreekbaar.
Pero pa nos si, ta un posibilidad tin, Raad unanimamente den un mocion a expresá " het voorbereiden", kier meen "prepará" y realizá independencia di Aruba.
Awor cu e no ta lesé den e Protocol, pa casualidad mi a participá den e deliberacionnan ey, tur hende sa kiko ta e opinion, kiko ta e mandato, cu esnan cu a bay representá Raad, ta trece e punto di vista cu Aruba kier ser independiente.
Logicamente ora cu bo tin mas partners, bo tin un Gobierno Central, bo tin e islanan ta participá, bo tin Gobierno di Reino, bo tin di respeta e opinion di otro. Pero pa nos un meta tin y esey ta realizacion di nos independencia.
P'esey lo ta bon promer cu Bestuurscollege tuma e sugerencia di Señor Betico Croes, pa nos tende klare taal. E ora nos sa con nos ta pará cu e cambionan cu lo mester bin den e Comision di Reino.
Te asina leuw Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER:</u> Danki Señor Oduber. Awor nos a llega na di dos ronde, Señor Eman ta desea palabra ?

<u>DE HEER J.H.A.EMAN:</u> Señor Presidente, awe nochi tambe A.V.P. tabata tin e speranza cu lo worde tratá den e Raad aki e unico punto di agenda: esta e carta di Señor Biesheuvel di dia 4 di juli 1979. Y nos a spera cu e agendapunt aki lo worde tratá zakelijk y cu lo no worde desvia y atrobe politica hungá ariba esaki.
Nos ta spera cu den futuro cada punto di agenda lo mas tanto worde tratá ariba su mérito y no trata cada vez di saca provecho politico, como cu e reunionnan aki ta publico y nan ta worde transmití via di radio.
Na promer lugar mi kier a reacciona cu den promer ronde mi a bisa cu tabata tin un vacature cu Señor Richardson lo a tuma su retiro, esaki mi a compren for di e Presidente di e Raadscommissie pa prepara independencia di Aruba Señor Croes, mi no tabata sa cu Señor Richardson ainda no a tuma su retiro.

Di diferente banda nos por a tende basá ariba e reunion cu A.V.P. a llama algun siman pasá,pa trata di llega na formacion di un frente nacional arubano.
Cu e miembronan di e partido R.U.B.A. cu a asistí na e reunion ey, a bin declará cu A.V.P. a bisa, cu e comision di Reino lo mester worde eleminá,liquidá etc, etc.
Nos ta kere cu A.V.P. tin e derecho pa drenta den e comision di Reino a base di resultado di eleccion y a base di e punto di su programa. Ningun momento nos ta kere cu lo ta necesarió ariba su mes pa A.V.P. bay splika su punto di vista unvez mas ariba esaki.
Den campaña no solamente den reunion cu e partido R.U.B.A. tení ariba e punto di frente nacional, pero tambe ariba television y diferente forum A.V.P. a pone cla padilanti, cu nos ta di opinion cu e trabao di Koninkrijkscommissie ta cuminzamento di un tweede fase na caminda.
Nos ta haya necesario pa aki na Aruba, na promer instancia nos formulá e deseo di nos pueblo. Y no solamente formulé door di bisa "independencia". Pasobra ta pa e palabara aki e referendum a worde votá y ta e palabra aki ta e deseo di nos pueblo. Mester duna contenido na e palabra"independencia".
Y A.V.P. a bisa tambe cu nos partido no a haya informacion kiko ta sosodiendo den e comision di Reino oficialmente. Pero via di cierto canalnan y via di prensa e trabaonan a cuminza leak y a duna nos e fuerte impresión, cu nó ta worde trahá ariba independencia di Aruba, independencia política, e soberania di Aruba. Sino ta bayendo fuertemente den direcion di un federacion.
A.V.P. a puntra den diferente ocasion na e.o. e lider di M.E.P. pa duna nos e notulen di e diferente sub-comisionnan, pa nos por ta na haltura di e desarollo di e evolucion den trabaonan di comision di Reino. Y ningun momento, aunque cu a worde primintí, nos no a obtené, nos no a haya, nos no a ricibí e notulen aki. Tambe a ser primintí na nos partido dia cu nos a bay na Constitucionele Zaken pa trata di haya e notulennan aki, cu e Señor Denz, cu ta traha na Constitucionele Zaken,a llama e lider di M.E.P. si e por a duna e notulennan aki na A.V.P. cu probablemente lo drenta comision di Reino, ya caba por cuminza prepará su mes. E ora ey a worde nengá door di e lider di fraccion di M.E.P. y nos no a haya e notulen, pa nos por studia, pa nos por sabi den qui direccion ta worde trahá den comision di Reino.
E impresion a worde lantá cu ta worde trahá den direccion di federacion. E impresion no a worde lantá door di nos, pero door di locual cu nos a ricibí via prensa y via otro canalnan ariba kiko a worde hací.
Si acaso cu no tabata asina, nos ta puntra nos mes; pakiko no duna nos partido e informacion, caminda e partido M.E.P. tabata corre un campaña bisando, cu e lucha pa independencia, e realizacion di e independencia ta mas serca cu nunca den comision di Reino? Si acaso cu t'asina, pakiko no duna e informacion ey pa nos pueblo por huzga ?
Awe A.V.P. ta bisa cu si acaso a den comision di Reino ta worde trahá den direccion di un federacion, enberdad A.V.P. lo haci tur su posibel pa eleminá of her-structurá, of kibra e comision di Reino. Pasobra A.V.P. lo no permití pa worde trahá den e direccion ey.
Nos ta spera e ora ey y p'esey nos ta haya necesario tambe pa nos drenta den e comision di Reino. Si acaso t'asina, pa nos por uza tur loque cu ta den nos pa nos duna nos influencia pa trata di dirigí e trabaonan di e comision aki den bon direccion.
Tambe a worde bisá cu lo no ta deseabel pa pottenkijkers bin den comision di Reino, p'asina trece cosnan na prensa locual cu no mester worde publicá.
A.V.P. awe tardi caba a trece padilanti, cu nos ta kere cu e lucha pa e Aruba soberano, e lucha di nos pueblo, mester ta algo cu nos pueblo mester ta envolví y nos pueblo mester ta na haltura di e desarollo, pa no bin para dilanti di sorpresa diripiente, ora cu resultá cu e Ronde Tafel Conferentie no ta bay duna locual nos pueblo a boga p'é y a vota p'é.

P'esey nos ta comprendé cu lo mester tin cierto terenonan, ariba tereno gubernamental, ariba tereno di cierto comisionnan cu no inmediatamente mester worde publicá pasobra e por perhudicá e interes general. Pero nos no ta mira, si acaso worde trahá den e direccion cu a worde priminti na nos pueblo, pakiko nos pueblo no por ta na haltura di esaki ?
Ningun momento esaki mester causa polarisacion. Al contrario, e mester promové e unidad, no solamente den e partidonan, e organizacionnan di importancia, pero di henter nos pueblo.
A worde bisá cu e telegram cu nos partido di pueblo a manda pa Señor Biesheuvel, lo por a crea un impresion robez y por a demostrá di no por regla nos mes asuntonan aki. Sino nos mester bay regla nan y trata di trece nan na conosimiento di e Presidente hulandes di e comision di Reino.
Alcontrario, nos lo bisa. Kizas e ta tkenend pa e temor cu ta reina actual den cierto curazonnan di cierto miembro.
Pero e telegram aki ta mustra net lo contrario. Ta mustra cu ningun momento A.V.P. lo por aceptá di Señor Biesheuvel, cu é ta pone un fecha den cual nos Raad mester stipulá kende lo ta miembro.
E contenido di e telegram mi kier ripitié un rato mas tá:
A.V.P. in de nieuwe Eilandsraad Aruba met 4 zetels de tweede fractie maakt aanspraak op lidmaatschap Koninkrijkswerkgroep wordt geen Eilandsraad vergadering gehouden voor 1 augustus a.s. dit mag geen beletsel vormen.
Esaki ta pa Señor Biesheuvel sabi, cu A.V.P. si no ta considerá e fecha aki, pasobra é a dicta e fecha aki como bindend y p'esey e telegram a bay.
Y nos ta spera cu esaki ta rectificá kizas e impresion cu a worde lantá, cu e la sali for di e idea cu nos lo tin miedo di e influencia di Señor Biesheuvel y cu su influencia lo ta decisivo ariba nos entrada den e comision di Reino.
Awe tardi manera a ser bisá A.V.P. den e reunion di comision, a duna di conosé lo ta dispuesto pa contribuí na e trabaonan pa prepará e soberania di Aruba. Como cu e comision tin e palabra di independencia den djé, nos a puntra cu enfasis, cu si acaso e palabra independencia ta contenᵉ mantene e lazonan cu Hulanda ariba e tereno di Hoge Raad, como nos Cassatie-rechter cu mantene e Buitenlandse Dienstbetrekkingen y aki den casu quo, un cierto pasaporte cu ta duna nos e derecho di haci uzo di nan y tambe ariba e tereno di Externe-defensie y esaki pa boca di e lider, e Presidente di e comision a worde poní cla, cu t'asina, cu esey ta e trabao di e comision di preparacion di independencia.

Partido di Pueblo Arubano tin e derecho pa drenta den e comision di Reino segun e programa y segun e resultado di eleccion.
Esey no ta kita cu A.V.P. ta boga pa un frente nacional arubano. Pero nos no ta miró di un punto cu directamente esaki lo mester worde expresá den e comision di Reino.
A worde trecí padilanti, cu den e afamada reunion cu e partido R.U.B.A., A.V.P. lo a bisa, cu e opinion di P.P.A. mester worde reconosí.
Señor Presidente, A.V.P. a bisa den hopi ocasion cu nos ta considerá e lucha di Aruba, e lucha di henter nos pueblo.
Nos a bin cu un punto di programa cu ta necesario cu aki na Aruba nos forma un frente nacional arubano. Caminda tur e partidonan politico y tambe mester worde envolví e organizacionnan di importancia. Nos por a mira un desarollo den e direccion aki dia 1 di juni, a worde agregá na e comision di e subcomisionnan pa preparacion di independencia e representantenan di e organizacionnan di importancia. Esta Clero, representantenan di Camara di Comercio, Industria y di e Sindacatonan.

Ora cu A.V.P. bisa, cu nos ta haya importante pa nos tene cuenta cu e deseo di organizacionnan, con por ta posibel cu bo ta bay excluí e tenemento di cuenta di un partido cu ainda tin 4 mil y pico voto. Nos ta haya cu tambe mester worde scuchá e minoria. Nos mester tende kiko nan kier, anto d' ey conhuntamente e mayoria ta tuma un decision. Pero nos no por excluí di antemano un minoria. Y seguramente ora cu nos papia di 4 mil votador cu a pone nan confianza ainda den e partido P.P.A.
Asina tá, nos no ta bisa cu e opinion di P.P.A. mester worde reconosí of mester worde poní cu nos ta bay bringa p'é. Pero seguramente nos mester tene cuenta cu esey, pasobra ta 4 mil votador aki na Aruba a dicidí cu e partido aki lo tin representante tanto den Raad como den Staten.
Si acaso nos ta bay asina leuw di scucha y duna influencia na sindicatonan, hasta chiquito, e ora mi no ta mira ningun motibo pa nos excluí un partido di 4 mil voto. Y nos a haya masha negativo con den pasado e partido A.V.P. cu tabata tin 1.200 voto a worde excluí den e tempo ey.
Y nos ta spera cu esaki lo no sosode den futuro.
Nos lo kier un tiki aclaracion ariba e punto cu lo keda miembro den comision di Reino, e miembro di Bestuurscollege cu tabata e diputado di Constitucionele Zaken, Si esaki ta worde cambiá den e diputado nobo di Constitucionele Zaken of cu e Sr. van der Kuyp cu actualmente ta miembro, ta continuá di ta miembro ainda? Mi no por a saqué ainda for di e discursonan.
A.V.P. a bin cu un proposicion, cu nos partido tin derecho ariba representacion den e comision di Reino, y esaki nos no kier maré na e punto di vista di A.V.P. ariba tereno di estructura estatal awe nochi aki den. Pasobra mi ta kere cu e punto di vista ta masha cla y esaki a worde confirmá e.o. door di Señor Roland Laclé awor ey, miembro di Parlamento cu nan sabi kiko A.V.P. kier, pero te awor no sabi kiko e punto di vista di e partido P.P.A. ta.
Asina ta, mi kier mantene e proposicion cu a worde hací door di nos fraccion den nomber di Señores Bareño, Engelbrecht y mi persona cu A.V.P. lo worde nombrá miembro den e comision di Reino.

<u>DE HEER G.F.CROES</u>: Señor Presidente, scuchando algun di e oradornan den e Eilandsraad nobo aki, e ta pone nos pensa cu nos ta den e periode promer cu 1977 atrobe. Cu nos a cuminza di nobo. Pasobra, ta como si fuera den e periode cu nos tabata lucha pa independencia di Aruba. Cu nos lo por haya e comprension y con nos mester a combatí contra cierto representantenan di e fraccion di P.P.A. y cu finalmente a base di un referendum, a base di un accion di pueb[illegible] Raad unanimamente a bay di acuerdo pa llega na determinacion di su punto di vista.
Infantil a zona awe nochi, ora nos ta tende di parti di Señor Eman di A.V.P. cu e trabao di comision di Reino ta bay como si fuera, cu nos ta trahando den e direccion di un federacion.
Infantil, pasobra aunque den campaña política nan kier a cualificá e partido di mas grandi di Aruba di comunismo, aunque cu a worde tratá di cualificá nos di facismo, Hitlerialismo, Mussolini etc.
Aunque cu nan a worde alientá tambe pa cierto medionan, pueblo su voluntad a keda claramente expresá cu Movimiento Electoral di Pueblo, cu a worde fundá na 1971, cu a haya 1/3 parti di electorado desde e promer salidá. Y desde 1973 ta manteniendo su posesion como partido mayoritario di Aruba. Cu a organizá un referendum consultativo legitimo pa e Gobierno di Aruba. Y na tal ocasion tambe, pueblo a duna su respaldo na loque e ta desea ariba e tereno constitucional.
Awe nos ta mira cu e fraccion di e partido A.V.P. lo kier purba trece duda den e trabaonan cu ta worde hací den e comision ey.

Eilandsraad di Aruba, 31 di octobera aceptá e mocion unanimamente, dat voor wat betreft Aruba de besprekingen in de spoedig te installeren Koninkrijkswerkgroep, dienen uit te monden in de verwezenlijken in de onafhankelijkheid van Aruba. Dat tevens gezorgd dient te worden naar oprechte samenwerkingsverbanden tussen Aruba en de overige eilanden van de Nederlandse Antillen enerzijds en tussen Aruba en Nederland anderzijds.
P'esey mi ta completamente di acuerdo cu e ponencia di parti di representante di e fraccion di R.U.B.A. y di e Diputado di Asuntonan Constitucional, cu lo ta bon pa nos tende claramente di e fraccion di A.V.P. ta kiko nan ta bay haci den e comision di Reino. Pasobra desde di e salida infantilismo ta worde trecí den nos Parlamento aki. Un Parlamento cu ta carga prestigio den Reino cu nos ta den. Awe di parti di A.V.P. ta worde trecí como si fuera ta worde trahá den e rumbo di un federacion.
Naturalmente esun cu no tabata pegá di e candela. Esun cu no tabata conhuntamente cu e pueblo na e momentonan crítico, cu a para na banda .
Anto awor aki cu nos ta trahando cu e mayor seriedad, cu prensa na Hulanda, político na Hulanda a cambia totalmente di opinion encuanto e seriedad di e lucha di nos pueblo. Despues di tanto seriedad cu nos a desplegá, no solamente den e comision di Reino, pero den tur e preparacionnan, aki na Aruba cu e diferente sectornan, rapportnan a worde studiá, un programa di television di parti Teritorio Insular di Aruba a bin pa duna informacion na e pueblo, cu no ta wega ta worde hungá, sino ta e mayor seriedad ta worde trecí padilanti. Awe na ora di re-estructuracion di e delegacion, nos ta tende di parti di e representante di A.V.P. cu e ta ripara cu nos ta trahando den un rumbo di federacion.

DE HEER J.H.A.EMAN: Persoonlijk feit Señor Presidente. A ser bisá door di mi persona cu aunque cu informacion necesario a worde nengá, nos por saca e conclusion di locual te ainda [illegible] a worde publicá cu ta worde trahá den e direccion ey. Y nos a puntra den diferente ocasion na e lider di M.E.P. pa duna nos e notulennan pa nos por huzga si t'asina. Y ningun momento nos a uza e notulennan cu nos tabata tin den publicidad, nos no a uzé den campaña, sino e unico cu nos a uza tabata esun cu a worde publicá parcialmente den prensa.
Asina ta, ningun momento mi ta kere cu por papia di infantilismo, sino mi ta haya cu e partido M.E.P. tabata tin e deber di informa nos pueblo y duna nos partido tambe e informacion pa nos por huzga si ta worde trahá den direccion di federacion sí of no.
Si nó ta asina, no tabata tin ningun problema, pero si t'asina pueblo mester ta na haltura di djé.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, mi ta bin cu un proposicion di orde pa nos duna e representante di A.V.P. un derde ronde, pasobra esey no ta un persoonlijk feit. Pero un derde ronde,pa nan bin splika berdaderamente loque cu nan ta bay haci den comision di Reino.
Pasobra e representante di A.V.P. aki Señor Eman a trece padilanti den dos ocasion, si t'asina,ta motibo pa nan pa kibra, eleminá e comision di Reino. Pues, mi ta kere cu nan ta bisa cu hende no por kibra hero cu man, pues e comision di Reino ya ta hero, sostení pa e mayoria grandi di Eilandsraad, sostení y aprobá pa mayoria grandi di e pueblo. Mi no ta kere cu e fraccion di A.V.P. lo por tin forza pa kibra e hero. Pasobra na e otro banda tin baranca y baranca fuerte pa keda na defensa di e causa di nos pueblo.
Y un baranca di un movimiento cu tabata sabi di pasa candela, enfrentá y carga responsabilidad durante di momentonan crítico, nunca a sconde pa responsabilidad.

Y tambe dispuesto cu e disposicion pa futuro na unda cu sea, na cualkier momento pa sali na vanguardia di e pueblo aki. Y manera cu nos a bisa na varios ocasion, e movimiento cu hamas a desvía, corda pa tuma e palabra traicion. Ni den pensamento corda den boca. Pasobra impresion door di cierto fraccion ta worde trecí padilanti, como si fuera ta worde trahá den rumbo di federacion. Anto, pakiko tanto lucha durante tanto aña largo, pakiko tanto confrontacion na Hulanda y Surnam y Antillas, pakiko tur e viahenan den exterior, na instancianan internacional ? Nos inauguracion di himno nacional den e proceso di e realizacion di independencia. Nos referendum, na unda e pueblo a vota pa su independencia. Pueblo mester a bay den accion, ora cu e la weita cu e ta worde boycoteá den Gobierno Central y Hulanda tabata haci su mes como sordo. Awe nos ta tende di un partido cu a bin cu nada mas cu lema emocional pa traha ariba e mocion di bieuwnan, pero cu ta carga mancha, manchanan imborable. Y ta p'esey nos t'ey. Di acuerdo cu e boluntad di e pueblo pa carga e responsabilidad, pa percura pa e realizacion di e independencia aki bira un hecho. Ora cu Señor Eman ta trece padilanti cu e impresion ta worde creá, cu den e comision di Reino ta worde trahá den rumbo di federacion.
Awe tardi nos por a tende con Señor Eman a trece un ponencia, cu a"sla als een tang op een varken". Pasobra con bo por bini cu e ponencia cu Aruba lo mester forma lazonan Volkenrechtelijk cu e islanan di acuerdo cu e derechonan internacional, anto den mesun momentonan Aruba lo mester mantene lazonan estatal cu Hulanda.

DE HEER J.H.A.EMAN: Persoonlijk feit atrobe. Ningun momento esaki a worde declará.
DE VOORZITTER: Esaki no ta un persoonlijk feit.

DE HEER G.F.CROES:(Vervolg) Señor Presidente awe tardi nos a traté y ta p'esey ta bon. Y mi ta kere cu nos mester un reunion pa e asuntonan aki. Pasobra a worde trecí awe tardi e ponencia di A.V.P. cu ta forma pactonan di acuerdo cu e derechonan internacional Volkenrechtelijk cu e islanan di Antillas, pero sí ta papia di lazonan den e espíritu di Staatsrechtelijke banden cu Hulanda. Ta imposibel Señor Presidente. Mi ta kere cu ora bo tende e hendenan papia asuntonan asina e ta parce un monstruo estatal,ridiculéz, un imposibilidad. Pasobra na e momento cu Aruba ta bay serra pactonan di acuerdo cu e derechonan internacional cu e islanan , Aruba ta soberano y ta solamente a base di pacto internacional e por tin lazonan cu Hulanda. Of Aruba ta parti estatal di Reino anto e ora ta Reino ta serra pacto internacional cu e islanan. Pero aparentemente esnan cu a lesa of a tende cu e trabaonan den e comision di Reino ta bay den e rumbo di federacion, ta pasobra nan a comprende net nada di loque a worde hací den e comision.
Y ningun momento a worde nengá sin mas e notulen na e partido A.V.P. Pasobra a worde hací un apelacion durante di e comision di Reino y a worde aprobá door di tur e miembronan, pa preferiblemente tene e notulen mas discretamente posibel, pa nan no cay den mal man, pa un polarizacion innecesario no tuma lugar cu ta bay dificultá e conferencia di Mesa Redonda.
Y awe tardi atrobe, Señor Eman y tur e miembronan a bay di acuerdo cu nos ta bay duna na e miembronan di Raad e rapporten, pero cu e notulen ta keda ter inzage na e departamento di Asuntonan Constitucional.
Si acaso cu Señor Eman no tabata di acuerdo promer cu eleccion, anto awe tar e mester a keda oponé y no aceptá.
Pero nos a aceptá tal, pasobra nos ta di opinion cu lo ta bon pa e notulen keda na disposicion di tur miembronan ter inzage na e Departamento di Asuntonan Constitucional, pero cu e rapporten sí ta worde distribui bao di e miembronan.

Y pakiko pa personanan cu no tabata den Raad haci un excepcion, mientras cu e otro personanan cu ya tabata miembro di Raad no tabata tin e notulen .
P'esey ora cu funcionarionan di e Departamento Constitucional a asercami, como Presidente di e comision di Raad pa prepará independencia di Aruba, mi a bisa nan laga e asunto aki keda pendiente te ora cu nos trató.
Pasobra nos no por bay privilegiá Señor Eman di A.V.P. cu no ta den Eilandsraad ariba e otro miembronan di Eilandsraad cu sí caba ta miembro di e comision di Eilandsraad pa prepara e independencia di Aruba.
Pues aki den no tin nada di sconde. Ta worde hací como si fuera ta algo di sconde tin, mientras Gobierno Insular di Aruba especialmente pa duna amplia informacion tocante e preparacion di independencia, a bin cu un programa na television. Y nos a bisa na tur ocasion, cu cualkier forum sea cu ta den Eilandsraad of cualkier otro lugar, nos ta dispuesto pa participá na tur debate encuanto estructura estatal. Pasobra e loque cu nos a pasa aden, e planteamento cu Movimiento Electoral di Pueblo a bin cuné, tabata asina cla. Pero naturalmente nos sabi tambe cu nos tin un responsabilidad pa realizá independencia política, pero busca e mayor garantia pa nos pueblo. E mayor garantia pero siempre y cuando e ta keda den e suela di tratadonan, di pactonan di acuerdo cu e derecho internacional.
No t'asiná como si fuera ta worde bisá, cu nos kier isolacion. Mi ta kere cu esey no tin mester di bay den ripiticion, si nos por busca tur e notulen di e ultimo 6 añanan di Eilandsraad. Na unda continuamente nos ta papia di un lazo, di un forma institucional cu cooperacion, di acuerdo cu e derecho internacional cu tur e islanan di Antillas. Ademas manera a worde trecí padilanti y den espíritu di loque ex-Minister Lardinois a trece padilanti, cu nos por tin Volkenrechtelijke-banden, Aruba-Hulanda, cual lazonan por mas obtene contenido, cu lazonan di zuiver betrekkelijke aard.
Mi ta kere cu nos ta ripiti esaki, pero lo ta bon pa e notulennan bieuw worde pasá pa e miembronan nobo pa nan cuminza lesa nan, pa nos no tin nodo di cay den ripiticion.
Mi ta kere di nos banda di e avance, e progreso cu nos a logra ariba e tereno constitucional. Di acuerdo cu e boluntad di e pueblo atrobe, pues cargando e responsabilidad den nomber di e mayoria grandi di e pueblo, nos no ta dispuesto pa bay pasonan atras te na 1971, 1972. Pasobra nos a pasa door di un desarollo cu awor aki ta padilanti nos ta wak y nos no ta dispuesto pa retrocedé.
Pasobra tin hende cu ta enterá nan mes ariba e materia aki y preguntanan cu a worde clarificá den pasado, awor aki nan ta purba draai nan, como si fuera t... basta pa purba trece duda na punto di vista di e partidonan cu hamas a laga un lugar na duda y muy en principal Movimiento Electoral di Pueblo.
Pasobra si nos partido a laga lugar na duda of a duna e impresion di vacilacion, anto e ora ey e partido lo a worde castigá door di e pueblo.
Pero mi ta kere cu door di actitud cu determinacion, sin vacilacion, sin desviacion te awe un partido cu tanto crítica a worde lanzá contra djé, calumnia, a sabi di mantene su posicion y bay padilanti.
Di parti di Señor Nisbet, nos mester apreciá cu ora un persona ta drenta cu tanto entousiasmo, ta mescos cu ora un persona of un mucha no sa landa, benté den awa, den un piscina bo ta weité ta spartel como si fuera e sa landa masha bon. Pero si e no haya yudanza e ta bay den profundidad. Entousiasmo ta di apreciá. Sinembargo nos ta kere cu Señor Nisbet lo mester di ayudo pa e por bay enterá su mes ariba tur loque a sosodé, lesando tur e protocolo nan.
Nos ta informá Señor Nisbet cu nos ta completamente na haltura di tur protocolo, di tur notulen, nos a pasa den tur e reunionnan aki y pa Señor Nisbet no tin mester di lesa nan duro aki den Eilandsraad. Y lo ta bon pa e serra su curpa un poco tempo pa lesa nan tur, p'asina nos no tin nodo di cay den ripiticion aki den Eilandsraad.

Pasobra nos no a ripara nada kiko tabata e doel di Señor Nisbet di trece y pasa tur e protocolnan cu e notulen durante di e reunion aki.
Te hasta a bay asina leuw cu na 1972 tabata tin un consenso, ta net su partido a kibra e consenso na 1972, e partido P.P.A. E la worde kibrá y despues e actitud di e partido P.P.A. tabata asina repudiante empugna contra e boluntad di e pueblo, cu e pueblo a bay den un referendum expresa su boluntad, e pueblo a bay den accion, e pueblo ta bolbe bay den eleccionnan expresa su boluntad.
Anto ainda un fraccion, aunque cu nos lo mester tende e fraccion, no por kere cu e ta bin imponé ariba un mayoria asina grandi, ariba voluntad di un pueblo, menos e fraccion cu tabata autor causante di un humillacion di nos pueblo.
Pasobra Señor Presidente, esun cu no a pasa aden no por papia di djé. Pero esun cu a pasa den e candela, esun cu a sinti e humillacion, mi ta kere cu ora mi ta papié aki no ta pasobra ami personalmente m'a pasa aden, pero nos tur y un mayoria grandi di e pueblo a pasa aden.
Ora bo ta tende un entousiasmo asina, ôhala cu e entousiasmo ey no ta worde gastá pa un causa perdí. Un causa cu a humillá nos pueblo. Pero ôhala cu e entousiasmo ta worde empleá na beneficio di e pueblo aki.
Ta p'esey, ora cu mi ta tende cu M.E.P. a baha cabez den formacion di e Koninkrijkswerkgroep den e verdeling di Corsow- Aruba. Por ta cu si nos a para duro , nos por a haya mas tambe. Awe kizas lo no tabata tin lugar pa P.P.A. aden. Pero nos a para duro. Pero nos sa tambe cu resultado final ta di mas importancia cu polarizacion na principio. Y ta solamente Movimiento Electoral di Pueblo a bay Boneiro, reuní cu tur partidonan politico di Corsow. Tur partidonan políticonan di Boneiro y di Aruba, solamente Movimiento Electoral di Pueblo. Nos a aceptá pa duna den samenstelling Corsow uno mas cu Aruba.
Pero Señor Nisbet como representante di P.P.A. ta lubidá cu su partido den Gobierno Central tabata tin un verdeel-sleutel den e representacion 3 pa Corsow, 1 pa Aruba. Anto nos a percura pa e la worde hací 3-3 .
Nos a asumí e responsabilidad ey. Pasobra nos sabi cu no ta e samenstelling no tin votacion. Pero nos ta pensa y nos ta di opinion cu ta e peso di e personanan cu nos ta bay hinka den e comision , cu ta demostrá weso di lomba, caracter pa trece e voluntad di nos pueblo padilanti.
Y esey a worde trecí. Y manera a worde bisá door di un experto hulandes: "er waait een Arubaanse wind door de Koninkrijkswerkgroep", pasobra Aruba ta bay prepará y Aruba no ta vacilá. Y envista di nunca nos a retrocedé, semper nos tin un ponencia y e ponencia a worde respetá.
Y ta p'esey mi por bisa cu nos ta lamentá naturalmente e hecho, cu tur fraccion pa motibo di falta di cantidad di miembro no por worde representá.
Pero nos ta di opinion si, cu e representacion den Raad aki y e partidonan cu ta traha pa realiza e causa di e pueblo na promer lugar lo mester tuma asiento den e comision,di acuerdo cu e mocionnan aceptá den pasado. E mocion di dia 31 di october, pero tambe e mocion di 13 di juni na unda cu ta worde trecí claramente kiko lo ta e tarea di e comisionnan.
Envista di e ponencia di parti di P.P.A. y envista di loque partido A.V.P. a trece padilanti, tanto encuanto di e comision cu eventualmente lo mester worde kibr pero tambe cu lo mester worde tendí e 4 mil votonan di parti di e partido P.P.A. nos ta bisa esaki, mescos cu clero, comercio y sindicatonan tin representacion den e sub-comisionnan di e comision di independencia di Eilandsraad, partido P.P.A. por duna su aporte total eyden pa su voz por worde scuchá.
Pero sí nos ta bisa, nos a kere di ta worde confrontá cu un fraccion di P.P.A. cu lo ta político realistico cu a adapta nan pensamentonan di acuerdo cu e desarollonan político aki na Aruba, di acuerdo cu e voluntad di nos pueblo. Lamentablemente nos a keda desapuntá den tal y awe ta exactamente mas bien e partido P.P.A. cu tanto a bisa awor ey cu unda bo bay, bo por pasa tur parti di mundo pero bo no por bisa cu Aruba ta uní.

E invitacion ta worde hací na P.P.A. pa nan cambia nan opinion, pa nan aceptá e boluntad di nos pueblo p'asina nos por bisa cu aki den Eilandsraad tin unanimidad encuanto independencia di Aruba.
Nos ta di opinion cu di nos banda en todo caso e Diputado di Asuntonan Constitucional cu lider di fraccion den Eilandsraad lo mester forma parti di e comision di e delegacion. Nos a expresá nos preferencia pa e representantenan cu ta mas en comun cu e pensamentonan di nos fraccion, pero muy en principal e pensamentonan di nos pueblo di acuerdo cu e resultado di e referendum.
Y na su debido tempo nos lo haci empeñonan pa weita cu P.P.A. lo por haya un representacion, pero nos ta spera promer cu esey tambe un cambio di opinion di e fraccion di P.P.A. adaptando su mes di acuerdo cu e boluntad di nos pueblo.
Masha danki.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, pa cuminza lo mi kier a puntra, si ta posibel cu nos fraccion por haya copia di e mocion di dia 31 di october no. 13095, cual mi ta purba modo di haya casi dos siman y mey caba. Testigo di esaki indudablemente lo por ta nos secratario. Mi a jama diferente vez, puntra pa copia di e mocion aki. Mi a cana di diferente departamento un pa otro, Notulering, Archief y Secretariaat, pero lastimamente no por a haya e copia di e mocion aki. Y awe nochi poco promer cu e reunion aki, e secretario di Parlamento a bisa mi cu e mocion aki ta spoorloos. Mi ta contento di por a ripara cu Señor Betico Croes tabata tin copia di e mocion aki y mi ta spera cu nos fraccion lo por haya copia di e mocion aki.
Un dado momento Señor Vos den su promer ronde a trece padilanti, cu 21 miembro di Parlamento a vota unanimamente p'asina instituí y forma un comision pa prepara independencia di Aruba. Mi ta contento cu e a accentuá 21 miembro di Parlamento. Pa e simpel motibo, cu e 21 miembronan di Parlamento no tabata cumpli e tempo ey den nan representacion di esnan y e programa cual a duna nan representacion den Parlamento, 10 di e 21 en todo caso Señor Presidente.
Y como tal t'asina cu 21 miembro di Parlamento ana pasá a tuma cierto decisionnan. Pero ta imposibel cu partidonan politico, pa motibo di cierto motibonan personal di representantenan di Parlamento a bandona e partidonan akí y a dicidí di bay nan mes caminda y hunga nan mes política y a tuma cierto decisionnan cu indudablemente e partido aki no por ta responsabel pa decisionnan tumá pa nan. Esta desde cu nan a laga e partidonan aki. E specialmente mi ta accentuá cu fraccion di P.P.A. actual no ta responsabel pa ningun decision cu por a worde tumá y na unda cierto miembronan cu tabata forma parti di P.P.A. a participá y unda nan por a duna nan aprobacion.
Señor Vos a trece padilanti tambe cu e ta lamentá cu un colega di oposicion ta trece cierto ponencianan padilanti y unda e ta hasta bisa; cu política ta worde hungá y e ta trece e integridad di cierto personanan den duda.
Ta importante pa accentuá locual mi a trece padilanti, esta cu 10 persona no tabata representá e partido pa cual nan a worde eligí y a base di cual programa nan tabata den e Raad aki. Y ta importante, ora cu un fraccion drenta Parlamento, cu nan por haya tur e documentonan cu nan por dicidí si e decisionnan cu a worde tumá a worde tumá corectamente. E decisionnan cu a worde tumá sí a worde tumá den bienestar di e pueblo ?
Anto ora cu e fraccionnan aki haya e oportunidad ey, ora nan haya tur documento, anto e ora ey e fraccionnan ey por determiná nan punto di vista.
Ta importante pa mi por trece un ehempel padilanti, ora mi bisa cu cierto documentonan ta necesario, pasobra mi tin algun, pero mas documentonan ta necesario. Pa motibo cu e empresion cu cierto documentonan ta duna mi tá, cu politica ta worde hungá.
Si cierto Parlamentarionan nan integridad ta worde trecí den duda, anto ta keda na nan, pa nan clarificá, p'asina nan kita e duda aki for di nan integridad.

Mi tin aki un besluit di Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba di dia 13 di februari 1979. Den cual besluit e sub-commissie a worde formá y den cual besluit cierto miembronan di Parlamento den su constelacion anterior a worde nombrá.
Lo mi lesa algun overwegingen, anto nos lo mira si por ta cu fraccion di P.P.A. lo por tin razon cu tin duda di cierto argumentonan di cierto formulacionnan y na locual ta worde predicá pafor, esta cu den Koninkrijkswerkgroep nos ta prepara solamente independencia di Aruba.

- Dat de Koninkrijkswerkgroep besloten heeft 3 sub-commissies in te stellen die belast zullen worden met de bestudering van respectievelijk de juridische, de financieel-sociaal economische en de funcionele onderwerpen.
- Dat het wenselijk is de werkzaamheden van de commissie uit de Eilandsraad van Aruba welke tot taak heeft het voorbereiden en het verwezenlijken van de onafhankelijkheid van Aruba in overeenstemming te brengen met die van de Koninkrijkswerkgroep.
- Dat het noodzakelijk is 3 sub-commissies in te stellen met een taakomschrijving analoog (mi ta accentuá e palabra analoog) aan die van de Koninkrijkswerkgroep.

Gelet op:

Het besluit van de Eilandsraad van Aruba van 14 juni 1978 no. 6919.

Besluit:

De volgende sub-commissies in te stellen;
- Een sub-commissie welke tot taak zal hebben zich te belasten met de juridische onderwerpen van Overheidszorg.
- Een sub-commissie welke tot taak zal hebben zich te belasten met de financieel sociaal economische onderwerpen van Overheidszorg.
- Een sub-commissie welke tot taak zal hebben zich te belasten met het funcionele onderwerpen van Overheidszorg.

Señor Presidente, ora nos a ripara e argumentacion cu ta bisa e sub-comisionnan aki di e comision cu ta prepara independencia pa Aruba mester haya un taakomschrijving analoog aan die van de Koninkrijkswerkgroep. Anto ta importante pa sabi e opdrachten, e taakomschrijvingnan di e sub-comisionnan di Koninkrijkswerkgroep.
Pa casualidad nos a haya un rapport di e funcionele onderwerpen, cual rapport lo mester bay worde tratá ainda. E rapport ta inzake de voor-en nadelen van een eventuele samenwerking op een aantal terreinen van Overheidszorg.
Ariba pagina 1 a-2 ta pará opdracht:
De op 23 januari 1979 aan de drie studiegroepen gegeven opdracht luidde: een zo neutraal mogelijke opsomming geven van de voor-en nadelen van eventuele samenwerking op een aantal terreinen. De vraag of deze samenwerking van Staatsrechtelijke dan wel Volkenrechtelijke aard zal zijn, blijkt ook in dit rapport buiten beschouwing.
Importante tá pa bisa, cu Señor Vos a trece padilanti y cu nan a pone tambe den e opdracht:
Zo wordt in de bij dit rapport gevoegde verslagen meerdere malen melding gemaakt van de meerderheid van de studiegroep afwijkende opvatting van de heer Vos. Deze heeft in de besprekingen ook de nadruk gelegd op zijn standpunt, dat Aruba alle onderwerpen van Overheidszorg zelfstandig dient te behartigen, waarbij hij echter samenwerking op vrijwillige basis op een aantal terreinen geenszins bij voorbaat uitsluit.

No ta pará akiden cu Señor Vos a trece padilanti en todo caso cu si tin samenwerking, cu esaki lo ta a base Volkenrechtelijk .
Awor ta berdad sí, cu den e opdracht ta pará cu e pregunta, cu si lo tin coöperacion cu lazonan estatal of cu lazonan Volkenrechtelijk , lo worde discutí despues. Pero hecho tá, e lo worde discutí den Koninkrijkswerkgroep y probablemente tambe den e sub-comisionnan.
Awor si e opdracht di e sub-comisionnan cu ta forma parti di e comision pa prepara independencia di Aruba ta analoog aan die van de Koninkrijkswerkgroep, anto segun nos dado momento e sub-comisionnan cu ta prepara independencia di Aruba ta bay haya nan mes cu e pregunta cu si e cooperacion lo ta a base Volkenrechtelijk of a base di Staatsrechtelijk, dus cu lazonan estatal.
Tur esakinan ta dudanan cu ta worde trecí padilanti door di fraccion di P.P.A. encuanto formulering cu nos ta haya cu no ta klop cu locual ta worde bisá pafor, pa pueblo tende.
Un otro punto importante tá, di parti di fraccion di P.P.A. nos ta masha contento di por a tende Señor Zaandam bisa cu berdaderamente den su posicion anterior e la pidi Bijstandseenheden.

DE HEER R.R.ZAANDAM: Persoonlijk feit Señor Presidente. Mi no a bisa cu mi a pidi Bijstandseenheden. M'a bisa: m'a pidi ayudo pa Cuerpo Policial di Aruba.

DE HEER B.J.M.NISBET: E la conseha pa pidi Señor Presidente. En todo caso nos ta contento di tende Señor Zaandam cu awe ta diputado pa Movimiento Electoral di Pueblo, clarificá awe nochi cu e a duna conseho pa pidi Bijstandseenheden....

DE HEER R.R.ZAANDAM: Persoonlijk feit. E palabra Bijstandseenheid nunca a cay ni door dimi ni door di Gezaghebber.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, ora bo ta pidi ayudo pa motibo cu e polisnan cu tabata trahando aki na Aruba tabata cansá, ta di mes cu ta Bijstandseenheden bo ta pidi.

DE HEER R.R.ZAANDAM: Persoonlijk feit. No ta bedoeling Señor Presidente, pa mi duna e representante di P.P.A. les den organisatie di polis. Pero Bijstandseenheid ta henteramente otro cu assistentie, ayudo. E no ta mesun cos. Bijstand bo ta pidi ora cu bo kier un comando di riot y nunca nos no a pidi esey.

DE VOORZITTER: Mi kier a pidi Señor Nisbet di mantene su mes na punto di orde.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, naturalmente. Mi kier a bisa sí cu mi a bin ariba e topico aki door c'un orador anteriormente a bisa cu cierto ministronan di P.P.A. lo tabata responsabel pa humillacion di pueblo y a referí tambe na esey. Y pa e motibo ey m'a trecé padilanti.
Pero en todo caso mi ta contento cu awe nochi e la worde clarificá, cu en todo caso Señor Zaandam a pidi ayudo. Y ayudo a worde mandá y hecho tá, cu ora ayudo a bini e la cay bao di su encargo y tur cos a tuma lugar aki na Aruba tabata cay bao di encargo y responsabilidad di Señor Zaandam den su posicion anterior.
Señor Zaandam a trece padilanti tambe cu nos mester mira kiko ta e causa di e problemanan na augustus 1977. E la bisa cu e a ripara cu un partido minoritario tabata forzando su mes pa forma parti di Gobierno di Antillas, lagando e partido mayoritario afor.

Y na un dado momento e la tuma un decision, p'asina drenta e partido mayoritario pa yuda pueblo ehecuta su deseo.
Indudablemente tá, ora cu un persona haya un cierto funcion, sea e ta bira ambtenaar, sea e ta bira diputado, sea e ta bira comisario di polis, statenlid, miembro di Eilandsraad, tin cierto requisitonan cu mester tuma lugar.
Na un dado momento tambe tin eed cu mester worde afgelegd. Awor mi no sa e bewoordingen precies di eed cu a worde afgelegd door di Señor Zaandam dia cu e la drenta como funcionario policial. Pero un eed cu indudablemente cu ta worde afgelegd normalmente ta zona asina. Y lo mi lesa e eed cu ta worde afgelegd como Statenlid:
"Ik zweer dat ik middelijk noch onmiddelijk onder welke naam of wat voor wensen ook in verband met mijn verkiezing tot lid der Staten aan iemand wie hij ook zij iets hebt gegeven of belooft noch zal geven.
Ik zweer dat ik op iets hoegenaamd in deze betrekking te doen of te laten van niemand hoegenaamd enige beloften of geschenken zal aannemen middelijk of onmiddelijk.
Señor Presidente e parti aki ta importante.
Ik zweer trouw aan de koning en aan het Statuut voor het Koninkrijk dat ik de Staatsregeling van de Nederlandse Antillen steeds zal helpen onderhouden en het welzijn van de Nederlandse Antillen naar mijn vermogen zal voorstaan.
Zo waarlijk helpe mijn God Almachtig!"
Esey kier meen cu den e posicion cu e persona ta haya e lo zorg cu tur hende lo mester respeta nos leynan y tambe di mes grondwet, staatsregeling, eilandenregeling etc, . Nos Staatsregeling, nos forma cu nos política ta worde hiba cu e partidonan cu ta participá den un eleccion ta haya representacion den Parlamento Antillano, ta encerrá a base di asientonan cu lo bo por haya, cu ora e partidonan ta den Staten p.e. nan lo bay deliberá pa mira si por llega na un regerings-accoord.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet mi kier a hala bo atencion cu bo ta desvia completamente for di e punto di agenda.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, Señor Roland Laclé den su discurso a trece padilanti un dado momento cu e no sabi kiko ta programa di P.P.A.
Ora cu un persona no kier uza su wowo, naturalmente e no ta mira.
Tambe a worde bisá door di Señor Laclé cu ningun momento na Hulanda tabata tin vingerwijzing ariba e delegacion di Aruba, cu a bay Hulanda na 1977.
Si mi cur..n.a lesa notulen di e cantidad di vingerwijzingen cu tabata tin, e les cu a worde voorgelezen,awe nochi mi no ta ke.e cu nos ta bini cla pa awor aki.
E delegacion cu a bay Hulanda, e les a worde voorgelezen. Y despues cu a bini bek a bay e direccion cu e Gobierno di Reino a indicá y a consehá nan pa bay.
Esey tabata papiá cu e proximo ministro cu lo worde encargá cu e asuntonan Antillano, p'asina por llega na un proces, cual proces awor aki ta op gang, esta Koninkrijksspoor y Antilliaans-spoor.
Locual e lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a bisa, cu tin biaha bo ta benta un mucha den awa e ta cuminza landa, pero e no sa landa bon e ta zink, e ta hoga.
A llega di sosodó cu bon landadó a hoga, pa motibo cu nan a bay landa den lamánan mucho bruto. Nan a hoga, te cu nan a worde derá.
Mi no ta kere cu esaki ta e forma di bin argumentá y trece padilanti cu e discurso di mi persona tabata un discurso basá ariba un entousiasmo y no un discurso basá ariba un político cu ta realistico.
Indudablemente tur político di awe en dia mester ta realistico.

Y pa e motibo cu mí persona ta mira cu tin cierto weganan cu tabata worde hungá y pa motibo cu mi tá realistico e fraccion cu mi ta representá tambe a dicidí cu nos lo kier haya stukken, promer cu nos tuma un punto di vista ariba e comision cu ta preparando independencia di Aruba si nos lo participá sí of no.
Ta importante sí pa ter- na cuenta cu Koninkrijksregering sí a llega di bisa; cu mester tene cuenta cu minderheden. Ta pará tambe den e notulen di e gesprek cu a worde tení na Hulanda, unda duidelijk a worde bisá na e delegacion cu P.P.A. mestér a tuma parti den e delegacion. Pero lastimamente esaki no ta e geval. Pero e Gobierno di Reino ta desea sí y ta su deber pa mira y tene cuenta cu minderheden.
Pa mi cita un paar di zin un rato asina;
Anderzijds en met alle begrip voor onder meer door de heer Vos vertolkte gevoelens over de waarschijnlijke deelneming van de P.P.A. in de nieuwe Antilliaanse-regering betreurt spreker het dat de P.P.A. niet in de Arubaanse delegatie is vertegenwoordigd. De Koninkrijks-regering heeft de plicht rekening te houden met zowel de opvattingen van de meerderheden als de minderheden.
A base di resultado di Eilandsraad P.P.A. a haya 4.800 y pico voto, partido R.U.B.A. a haya 3.300. Partido A.V.P. 6.100 y pico y partido M.E.P. 18.000 y pico voto.
Con nos por argumentá of con esnan cu kier pa R.U.B.A. worde mantení den e comision, cu 3.300 sí por haya representacion y 4.800 no, hasta e 3.300 a bira 1.700 .
Indudablemente t'asiña, cu tin tur indicacion cu cierto fraccionnan lo ta dispuesto pa laga P.P.A. sin representacion den Koninkrijkscommissie.
Indudablemente esaki lo no yuda pa nos uni e pueblo. Pa e simpel motibo cu ora masque bo haya 18 mil voto,masque tur e partidonan cu nan ta bisa cu nan pensamentonan ta bay den e mesun direccion. Masque cu nan tur a haya 28 mil ta keda esun cu a haya casi 5 mil voto Señor Presidente.
Democracia kier meen, cu mayoria ta gobernná pero mester tene cuenta cu opinion di minoria.
Y a base, esaki mi ta accentué e ta masha importante, a base di e firma cu Señor Betico Croes a pone bao di e Protocol di Willemstad di dia 20 di april 1978, cual protocol tin su espírito, cual protocol ta bisa, cu lo bay studia tur alternativa. Awor si t'asina cu tin 3 partido aki cu segun cierto Parlamentario nan pensamentonan ta bay den un rumbo, den un direccion, anto indudablemente e 3 partidonan aki por dicidí ta kende por bay representá nan. Pero ta keda e representacion di e minoria cu a duna P.P.A. su programa nan sosten. Y a base di e Protocol di Willemstad, a base di e espírito di e protocol aki, a base di e firma di Gilberto François Croes, Señor Presidente a base di tur esaki fraccion di P.P.A. ta kere cu nos tin derecho di representacion y nos ta mantene nos punta di vista.
Masha danki Señor Presidente.

<u>DE HEER E.J.VOS</u>: Señor Presidente, na promer lugar mi kier a trece un aclaracion ariba comentarionan di diferente miembronan di Parlamento, cu cada biaha a trece padilanti cu loque miembro di partido R.U.B.A. of den otro caso cu Señor Vos a trece padilanti, nan ta haci e pregunta na A.V.P.
Mi kier a mustra claramente y pa aclaracion di tur esaki, cu deliberadamente mi no a mencioná awe den e Parlamento aki nada di locual cu den e reunion cu Arubaanse Volks Partij tabata tin cu partido R.U.B.A.
Deliberadamente tambe m'a keda sin mencioné na cierto momento ora cu nos tabata hunto dilanti di micrófono di un radio emisora, pasobra e partido R.U.B.A. ta considerá cu esaki tabata e deber di e partido pa splika su punto di vista.

Y pa e motibo ey mi kier a trece un aclaracion cu despues di esey, e partido enberdad a trece su punto di vista dilanti di television. Y awe nos a tende claramente, enfáticamente e punto di vista e'un rato pasá m'a trece padilanti cu mi kier a tende un cierto aclaracion den djé. Awe nos a tendé e aclaracion den djé tambe, cu berdad e partido ta boga pa tene cuenta cu e punto di vista di e partido P.P.A. Esaki no tin ningun discusion mas ariba djé, pues tur hende ta na haltura di djé.
Mi ta lamentá, mescos cu mi a bisa den promer ronde, mi ta kere cu e entousiasmo di mi colega Señor Nisbet ta bayendo hopi purá . Pa motibo cu mi ta sinti cu e no kier weita of e no kier haci e trabao cu e ta supose di haci pa e por duna un splikacion mas corecto.
Enberdad den e grupo funcional, den cual grupo mi ta representá no solamente e partido R.U.B.A. sino tambe e Isla di Aruba, nos a traha un rapport, pero den e rapport aki ta poní, e punto di vista di e Parlamento aki, cual mandato como miembro di e Parlamento aki mi a haya pa cumpli cuné.
Lamentablemente cu e notulen di esaki mi colega no a lesa pa e weita claramente, cu den e notulen e ta poní cu cualkier samenwerking cu por tin cu e otro islanan, lo mester tá a base di leynan internacional.
Esaki ta solamente pa un clarificacion den e caso aki. Pa motibo cu mi no kier pa partidonan di oposicion bay den un cierto polarizacion cu otro. Pa motibo cu nos tarea lo mester tá, pa controla trabaonan di e Gobierno aki y cierto namomento nos lo mester llega na un punto di vista ariba e trabao, aparte naturalmente di e comision di Reino aki, a parte di e futuro estructura estatal di nos isla, pero e trabao político di e Gobierno Insular di Aruba.
Mi kier a expresa mi lamento tambe cu cierto expresionnan ta worde trecí, cu ta pone integridad di Parlamentarionan, muy en particular coleganan den oposicion na duda.
Mi ta kere e locual cu nos miembronan nobo mester haci ta lesa enberdad e rapportnan, naturalmente e rapport di e grupo funcional cu kizas a llega promer den poder di e miembronan. Pero sinan pasá e otro rapportnan tambe a worde mandá. Asina ta mi ta spera cu nan lo haya e otro rapportnan, p'asina nan por haya inzage di nan.
Pasobra ta straña mi cu mi colega Señor Eman ta trece padilanti cu e ta weita claramente for di informacionnan cu por a leak out, cu e comision di Reino ta trahando den direccion di un federacion.
Pa motibo cu ni ½ hora pasá e la haya e rapport, e ta considerá e punto di vista cu mi a tuma den e rapport aki masha positivo y hasta e la duna mi un elogio p'é. Ta p'esey mi no ta comprende e contradiccion den esaki, un banda e ta bisa, a base di informacionnan cu e la haya cu e grupo ta trahando den un direccion di un federacion y di otro banda e ta duna mi un cierto elogio pa e motibo di e trabao di e grupo funcional.
Pues den campaña tambe a worde trecí padilanti cu tin e empresion cu ta worde creá cu e grupo aki ta trahando den direccion di un federacion.
Den nos partido nos a trece padilanti, cu si encaso por tin miembronan cu por ta desvia for di e mandato cu pueblo a duna nan pa cumpli cuné, anto nos no ta kere cu ta e trabao di comision di Reino mester worde pará, nos no ta kere cu ta e comision di Reino mester worde kibrá, si no ta e miembronan ey mester worde reemplazá.
Esaki ta e punto di vista cu nos a tuma, pasobra nos ta considerá cu e trabaonan t'asina leuw caba y si nan worde obstaculizá e ta na desventaha di nos isla.
Pues nos a tende e idea a base di loque e lider di Arubaanse Volkspartij a trece padilanti, e la haal aan e pregunta cu mi por a haci awe tardi.
Esta a base si en caso soberania di nan, kiko e definicion lo ta, pues e la mustra claramente cu si nos ta tene cuenta cu e garantianan cu mester worde hayá for di Hulanda, pues e punto di vista ta mas o menos comun.

Pues cu nan tambe ta boga pa un independencia di Aruba.
Awor naturalmente nos ta bisa, cu si encaso e comision pór ta trahando , locual naturalmente mi ta contradide enfaticamente, si e impresion por a worde creá, anto naturalmente nan tin razon di bisa, cu mester kibré.
Nos punto di vista tá, cambia e miembro cu no ta cumpli cu e mandato di Parlamento, lo ta mucho mas mihor cu trata na obstaculizá e trabaonan di comision di Reino den su totalidad.
Den varios ocasion a worde trecí padilanti y mi kier a pone un fin na esaki, 10 di e 21 miembronan cu tabata tin den e constelacion pasá di Parlamento di Aruba no a ehecutá programa di nan partido, of e programa cu nan a worde eligi p'é. Mi kier a mustra na promer lugar cu personalmente y hunto cu mi e personanan cu a bandona e partido cu nos tabata forma parti di djé. Promer punto cu nos a trece padilanti den e Parlamento aki tá cu nos ta mantene nos mes ariba e hecho cu pa e futuro estructura estatal lo no tin ningun clase di ningun diferencia di opinion entre nos y e partidonan cu ta respalda e Gobierno Insular.
Y ademas di esey mi kier a mustra enfaticamente cu muy en particular ora cu mi colega Nisbet a trece padilanti, cu e personanan cu a sali for di e partido P.P.A. no a ehecuta e programa. Mi kier mustra cu e personanan aki a bandona e partido pasobra e partido a bandona su programa. Pa e motibo ey e personanan ey a bandona e partido.
Ta duel mi cu mi mester trecé padilanti, cu ta mi coleganan di oposicion, pero e entousiasmo di djé a bay mucho leuw cu mi mester defende tambe e miembronan di nos partido den esaki. Sino por keda cualkier duda encuanto di e posicion cu nan a tuma den esaki.
Pasobra tur e miembronan di partido R.U.B.A. a mustra claramente nan punto di vista den e Parlamento aki y mustra tambe pakiko nan a tuma e punto di vista ey y den reunionnan largo y muy extenso nan a splika esaki.
E punto di mas importante cu nos mester tene cuenta cuné na mesa di deliberacion tá: cu tur isla tin un solo punto di vista. Nos ta weita e Islanan Ariba tin un solo punto di vista, Boneiro tin un solo punto di vista, Isla di Corsow tin un solo punto di vista. Pa e motibo ey nos ta considerá cu ta dificil pa nos por bay tene cuenta cu punto di vista contrario na locual e mayoria grandi di e pueblo di Aruba ta anhelá, p'asina ey nos por presenta cu dos punto di vista na mesa di deliberacion.
Pa motibo cu esey si ta bay mustra un debilidad enorme di nos banda. Pues pa evita esaki y considerando tur locual a worde trecí padilanti, ta duel nos pa bisa, cu nos no por comparti e opinion aki di A.V.P., aunque cu ta nos coleganan den oposicion, pero nos no por comparti e opinion aki di nan.
Pasobra e opinion aki lo por debilitá e punto di vista di e mayoria grandi di e publo di Aruba, ora cu nos ta sinta na mesa di deliberacion.
Mi ta kere cu tur locual mester a worde spliká awe nochi, a worde treci padilanti caba. Y nos ta spera cu nos por bin cla cu e formacion di e comision di Reino, seccion Aruba. Pa asina nos por sigui cu nos trabaonan.
Te asina leuw pa di dos ronde.

<u>DE HEER R.R.H.LACLE:</u> Señor Presidente, den segunda vuelta lo mi ta corto.
Pero si mi kier a trece padilanti e mocion di dia 31 october 1978, tabata un di e mocionnan importante pa cu formacion di e delegacion cu a bay den e comision di Reino. Y den e mocion ey mi ta kere cu tur e 21 miembronan a vota p'é, nan a vota segun nan honor y consenshi.
Y mi no ta kere cu e momento ey nan mester bin bisa awor cu nan a vota contra programa di partido. Pasobra cada persona aki den lo mester vota segun honor y consenshi. Y p'esey mi ta haya straño cu awe nos ta tende cu P.P.A. no ta responsabel, pasobra e personanan ey a desvia di nan partido.

Pasobra segun,mi tabata tin un persona cu ainda tabata pertenecé na e partido ey cu a vota na fabor di e mocion ey.
Encuanto di huramentacion esaki, esaya, mi kier trece padilanti ora cu ta worde bisá;"welzijn van de Antillen", mi ta interpreta cu si Aruba bira independiente tambe ta "welzijn van de Nederlandse Antillen".
Kier meen esey ta gewoon interpretacion na un sentido cu ta depende di cada persona.
Loque cu P.P.A. kier ariba tereno estatal, te ainda pa'mi no ta cla.
Mi ta trece esaki padilanti pasobra hasta e lider di e partido a bisa na television, cu ni e miembro di P.P.A. tabata sabi pa splika e pueblo e cos ey.
Kier meen cu nan mes ta bisa nan no sabi con pa splikó, awor con no por comprende kiko nan kier meen ? Mihor nan duna un splikacion mas detayá ariba loque nan kier, pasobra cada momento nan ta cambia tambe cu bo no sabi mas cual di e diez programanan bo tin cu uza.
Y tambe tabata tin un vingerwijzing pa papia cu e proximo minister di e Kabinete hulandes. Mi ta kere cu si un persona ta bon na haltura kiko tabata pasando e tempo, e sá cu e Kabinete hlandes tabata demisionario, cu e no por a tuma ningun decision, pero e decision lo a keda den man di e Kabinete nobo. Pero e promesa a worde duná cu e Ministro di Asuntonan di Antillas/lo bin Antillas , asina cu e Kabinete nobo worde formá.
P'esey tur locual a worde trecí pa banda di P.P.A. purba bruha terra un poco, ta por nada e la haci tur e buyanan ey. Mi ta kere cu mihor e aserca e Secretaris y pidió pa e wak e stukken, siña su huiswerk bon y den proximo reunion nos ta spera e por bin mihor informá den e sala aki.
Te asina leuw.

<u>DE HEER P.BISLIP</u>: Señor Presidente lo mi ta masha corto, como cu varios di e miembronan, mi a ripara a desvia completamente for di e punto di agenda , ami no kier bay cay dén e mesun trent ey cu nan.
Sí, tin momento cu bo tin cu tuma un reaccion ariba declaracionnan cu cierto miembro duna.
Un miembro di P.P.A. a laga sabi cu e ex-miembronan di P.P.A. cu a tuma decision, cu P.P.A. no ta responsabel pa e decision cu nan a tuma. Esey ta claramente nan punto di vista cu nan por tuma. Pero Parlamento sí a aprobá esey.
Y mi tin cu bisa cu Parlamento tabata contento cu e decision cu nan a tuma encuanto futuro di nos isla. Claro cu na cierto momento ora un decision worde tumá, cu e no ta cumbini e partido , bo ta criticá, pero bo mester ta consecuente Señor Presidente.
Ta bon cla den memoria di e pueblo y tambe den e partido P.P.A. mes cu durante e proceso den Antilliaans Ontwikkelings Brigade, partijraad di P.P.A. a duna opdracht na e ministronan di P.P.A. y tambe na e Statenleden di P.P.A. pa bay contra e A.O.B.
Y kiko a sosode despues na Corsow ? E ministronan y e miembronan di Staten di P.P.A. awe nos tin uno aki den, a bay contra e decision di e partido ey y kier a horca Aruba cu e afamado A.O.B. ey.
Esey mi kier pone bon cla padilanti, ora cu e ta cumbini sí nan ta laga sabi cu nan no ta responsabel , pero ora e no ta cumbini nan no.
Y mi a trecé bon cla padilanti, con e miembronan ey a bay contra e decision di partido y tóch bo ta haya nan ta keda hunto cu otro.
Esaki ta completamente inconsecuente. E informacion aki mi a hayé for di un ex-P.P.A. cu awe ta miembro di e partido R.U.B.A.
Ya awor na final nos ta weita cu Bestuurscollege tin un vista cla di e deseo di e diferente fraccionnan pa forma parti di e comision di Reino. Tanto e fraccion di A.V.P. a declará claramente cu nan kier participa positivamente den e comision ey y tambe di parti di e fraccion di R.U.B.A. nos a tende e mesun zonido ey.

Pero lastimamente di parti di P.P.A. si mi tin cu bisa cu enberdad nan ta mustra e deseo di participá den e comision. Pero nan a laga completamente habrí cu si nan ta participá aunque fuera constructivamente den e comision aki. Y esaki ta laga hopi duda na mi persona. Pasobra e partido ey por tin su ideologia, su principionan e por tin, pero tóch si bo ta bay den un comision y bo ta traha pa independencia di Aruba bo por bisa; wel mi no ta bay pa stoor, mi ta bay pa traha constructivamente ariba e deseo di e pueblo.
Y esaki mi no a tendé di banda di P.A.A. Sí mi tin cu bisa, cu di mi persona mi no a trece ningun momento padilanti cu ta excluí ningun di e fraccionnan, of miembronan di e fraccionnan.
Pero nos sabi masha bon cu tin 3 fraccion y ta 2 miembro por worde nombrá.
Asina ta cu Bestuurscollege por tuma su decision of e sugerencia cu a bin padilanti y formula esey den e decision pa weita cual di e miembronan lo bira miembro di e comision.
Si no t'asina, gustosamente nos lo tuma e punto di vista y lo bin na votacion pa nos weita cual di e miembronan lo tuma parti den e comision.

DE HEER N.O.ODUBER, Gedeputeerde: Señor Presidente, segun e opinion di Bestuurscollege tambe, tin un vista claro ariba e samenstelling di e Koninkrijkscommissie, cambionan cu lo bin. Sí mi kier a trece padilanti, unda cu ta worde bisá door di excluí P.P.A. lo nos no ta tene cuenta cu opinion di e votadornan.
Y unda cu ta worde trecí democracia a tene cuenta cu minoria, pero democracia tambe ta respeta opinion di mayoria.
Bestuurscollege ta sintá cu un mocion di Eilandsraad mes y e Parlamento, unda cu e tarea ta defeni den e dictum kiko nos ta desea pa e personanan cu lo bay den comision di Reino lo haci, cual nan ta e preparacionnan di e realizacion di e independencia di Aruba.
Ta hopi dificil pa bo duna un persona di un principio federalista, un mandato pa realiza y haci preparacionnan.
P'esey pa Bestuurscollege nos tin un vista claro kiko nos lo bay haci cu e comision. Como cu ya Bestuurscollege tin un mandato di Eilandsraad pa samenstelling y wijziging tambe di e comision. Mi ta kere cu mayoria di e Parlamento a duna su opinion, Bestuurscollege lo bay over mas pronto cu ta posibel na e cambio manera expresá door di e mayoria di e Parlamento.
Pero mi ta kere cu den politica tin cosnan cu bo no ta comprende. Toch mi tabata kier mas aclaracion ariba e conversacion cu a tuma lugar entre e partido R.U.B.A. y A.V.P., pero tur dos a keda vago y e fin di e cancion ta, elogio di A.V.P. pa R.U.B.A.
Mi no a comprende e asunto aki mucho bon ya cu A.V.P. a expresa claramente cu kier traha contructivamente den e comision di Independencia di Aruba, nos lo tuma e sugerencia di e mayoria di e Parlamento.

DE VOORZITTER: Danki Señor Oduber. Y asina nos a yega na final di nos reunion . Mi ta gradici boso masha tanto pa boso atencion y mi ta pidi atencion pa nos himno.

De Voorzitter sluit de vergadering om 24.00 uur op 31 juli 1979.

Aldus vastgesteld in de vergadering van ....

DE VOORZITTER,

DE SECRETARIS,